

# KENWOOD

LECTEUR DE DVD/VCD/CD

## DVF-3200

## DVF-3250

---

### MODE D'EMPLOI

KENWOOD CORPORATION

Ce mode d'emploi couvre plusieurs modèles qui sont mentionnés ci-dessus. Les particularités (fonctions) et la disponibilité de ces modèles dépendent du pays où ils sont vendus.



*Progressive Scan* **MP3/WMA**



## Avant la mise sous tension

 **Attention:** Lire attentivement cette page pour garantir une exploitation sans danger.

Les appareils sont destinés aux opérations comme les suivantes.

L'Europe ..... CA 230 V uniquement

Etats-Unis et Canada ..... CA 110 - 240 V uniquement

## Précautions de sécurité

 **Attention:** Lire attentivement cette page pour garantir une exploitation sans danger.

**AVERTISSEMENT: POUR EVITER TOUT INCENDIE OU CHOC ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.**

 <b>ATTENTION</b> RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR	 <b>ATTENTION:</b> POUR REDUIRE LES RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS DEPOSER LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIERE). AUCUNE PIECE REPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE A L'INTERIEUR. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN A UN PERSONNEL DE SERVICE QUALIFIE.
	LE SYMBOLE DE L'ECLAIR DANS UN TRIANGLE EQUILATERAL A POUR BUT D'ATTIRER L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR SUR LA PRESENCE, A L'INTERIEUR DU COFFRET, D'UNE TENSION DANGEREUSE ET NON ISOLEE D'UNE PUISSANCE SUFFISANTE POUR CONSTITUER UN RISQUE DE COMMOTION ELECTRIQUE AUX ETRES HUMAINS.
	LE POINT D'EXCLAMATION DANS UN TRIANGLE EQUILATERAL A POUR BUT D'ATTIRER L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR SUR LA PRESENCE, DANS LA LITTERATURE QUI ACCOMPAGNE CET APPAREIL, D'INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVE A L'EXPLOITATION ET A L'ENTRETIEN.

**Marque d'un produit Laser  
(Sauf pour le Canada)**

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

Cette étiquette signale que l'appareil appartient à la Classe 1. Cela signifie qu'il n'existe aucun risque de rayonnement dangereux à l'extérieur de l'appareil.

Emplacement: Panneau arrière

## Déballage

Déballez soigneusement l'appareil et assurez-vous que tous les accessoires ci-dessous sont présents.

Si un quelconque des accessoires est manquant, ou encore si l'appareil est endommagé ou ne fonctionne pas, prévenez immédiatement le revendeur. Si l'appareil vous a été livré directement, faites des réserves auprès du transporteur. Kenwood vous suggère de conserver l'emballage d'origine de manière que vous puissiez ultérieurement réexpédier l'appareil sans risque.

Gardez ce manuel pour une référence future.

## Accessories

Prière de vérifier que tous les accessoires suivants figurent bien dans l'emballage.

Cordon audio (Rouge, Blanc) ...(1)



Cordon vidéo (Jaune) ...(1)



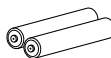
Câble coaxial (Noir) ...(1)



Télécommande...(1)



Pile ("AAA" ou "R03") ...(2)



## Economiseur d'écran

L'économiseur d'écran apparaît lorsqu'on laisse le lecteur de DVD au mode d'arrêt pendant environ 5 minutes. Si l'économiseur d'écran reste affiché pendant 5 minutes, le lecteur de DVD s'arrête automatiquement.








## Pour le Canada

REMARQUE: Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Particularités



- ◆ **Signal vidéo de qualité supérieure à ce que permet le S-VHS ou les LaserDisc**
- ◆ **Signal audio de qualité supérieure à ce que permet le CD**
- ◆ **Interface utilisateur graphique (G.U.I.)**
- ◆ **Lecture de fichiers MPEG1, MPEG2, DivX® video**
- ◆ **Lecture de fichiers MP3, WMA et JPEG**

Dans ce document, les différentes particularités sont repérées par les incône suivantes.

-  : Il s'agit d'une particularité qui concerne les disques CD audio (CD-DA).
-  : Il s'agit d'une particularité qui concerne les disques DVD vidéo.
-  : Il s'agit d'une particularité qui concerne les disques VCD.
-  : Il s'agit d'une particularité qui concerne les disques DivX® video.
-  : Il s'agit d'une particularité qui concerne les disques JPEG.
-  : Il s'agit d'une particularité qui concerne les disques MP3.
-  : Il s'agit d'une particularité qui concerne les disques WMA.

Attention : Lire les pages marquées  avec attention pour garantir un fonctionnement en toute sécurité.

## Sommaire

<b>Préparation</b>	<b>Fonctionnement</b>
<b>Introduction</b> ..... 2	<b>Lecture de base du disque</b> ..... 21
 Avant la mise sous tension ..... 2	Affichage sur écran ..... 21
 Précautions de sécurité ..... 2	Mémorisation de la dernière scène ..... 21
<b>Particularités et Sommaire</b> ..... 4	Lecture de base ..... 22
Particularités ..... 4	Caractéristiques de lecture de disque ..... 23
Sommaire ..... 4	Lecture répétée ..... 24
<b>Disques compatibles avec cet appareil</b> ..... 5	Lecture répétée A-B ..... 24
Systèmes d'enregistrement et types de disque qui peuvent être lus ..... 5	Lecture de programme ..... 25
Disques qui ne peuvent pas être lus ..... 5	<b>Fonctionnalités de lecture de disque de film</b> ..... 26
Icônes des DVD vidéo ..... 5	Sélection de langue audio ..... 27
<b>Codes Régionaux</b> ..... 6	Sélection du canal audio ..... 27
Codes régionaux dans le monde ..... 6	Utilisation du marqueur ..... 27
<b>Fichiers accessibles avec cet appareil</b> ..... 7	Sélection d'angle de caméra ..... 28
Spécifications de fichier ..... 7	Sélection de langue de sous-titrage ..... 28
Guide de fichiers ..... 7	Lecture aléatoire ..... 28
<b>Formats vidéo</b> ..... 9	Fonction de zoom ..... 29
<b>Points importants</b> ..... 10	3D Surround ..... 29
Entretien ..... 10	Recherche de temps ..... 29
Référence ..... 10	<b>Fonctionnalités de lecture de disques de musique</b> ..... 30
<b>Connexion du système</b> ..... 11	Emploi de l'écran de télévision pour commencer la lecture ..... 30
<b>Commandes et indicateurs</b> ..... 13	Lecture à partir de la piste désiré ..... 30
<b>Fonctionnement du boîtier de télécommande</b> ..... 14	3D Surround ..... 30
<b>Fonctions de réglage</b> ..... 15	Pour afficher le repère ID3 ..... 30
Préparation pour le réglage ..... 15	Lecture aléatoire ..... 30
Menu de réglage ..... 15	<b>Fonctionnalités de lecture des fichiers de photo (fichiers</b>
<b>LANGUE</b> ..... 16	<b>JPEG seulement)</b> ..... 31
<b>AFFICHAGE</b> ..... 16	Pour commencer la lecture ..... 31
<b>AUDIO</b> ..... 17	Fonction de zoom ..... 31
<b>LOCK (Contrôle parental)</b> ..... 17	Pour faire tourner l'image ..... 31
<b>OTHERS</b> ..... 18	Pour cacher la barre de menu ..... 31
Structure hiérarchique des menus VCD (P.B.C.) ..... 19	Slide show (vue diapositive) ..... 31
Liste des codes langue pour DVD ..... 20	Pour écouter la musique tout en regardant l'image ..... 31
Liste des codes de zone ..... 20	
	<b>Connaissance</b>
	En cas de difficultés ..... 32
	Caractéristiques techniques ..... 35

## Systèmes d'enregistrement et types de disque qui peuvent être lus

Les organes dont est pourvu ce lecteur ne permettent pas seulement la reproduction musicale des gravures sur CD mais également la restitution, dans les meilleures conditions possible de qualité, des images et des sons gravés sur les disques mentionnés ci-dessous.

Disques qui peuvent être lus		DVD VIDEO		CD (CD-R, CD-RW)		VCD (SVCD*)	
Logo que porte le disque							
Taille du disque		 8cm	 12cm	 8cm	 12cm	 8cm	 12cm
Faces gravées		Une ou deux		Une seule		Une seule	
Gravures	Vidéo+Audio	Environ 41 mn (1 face, 1 couche) Environ 75 mn (1 face, 2 couche) Environ 82 mn (2 face, 1 couche) Environ 150 mn (2 face, 2 couche)	Environ 133 mn (1 face, 1 couche) Environ 242 mn (1 face, 2 couche) Environ 266 mn (2 face, 1 couche) Environ 484 mn (2 face, 2 couche)	/		Maximum 20 min.	Maximum 74 mm.
	Audio	/				Maximum 20 mm. numérique	Maximum 80 mm. numérique

- Prière de se référer à la page 7 pour les formats de fichiers CD-R, CD-RW, DVD-R et DVD-RW pouvant être lus par cet appareil.
- \*Cet appareil peut lire les SVCD, mais certaines fonctions seront inopérantes.
- Cet appareil peut reproduire les disques DVD-R et DVD-RW ainsi que les disques DVD+R et DVD+RW enregistrés au format DVD VIDEO, mais selon l'appareil d'enregistrement, le fabricant de disque, etc., la lecture s'avère parfois impossible.
- Cet appareil peut être dans l'impossibilité de lire certains CD-R/RW en raison de leurs caractéristiques, des conditions d'enregistrement, etc.
- Ce lecteur ne peut pas reproduire les disques compatibles avec CPRM. CPRM est l'abréviation de Content Protection for Recordable Media (Protection du contenu de média enregistrable) qui est une technique pour la protection de droits d'auteurs pour l'enregistrement de media.

## Disques qui ne peuvent pas être lus

Cet appareil ne peut pas lire les disques suivants.

Disques DVD AUDIO Disques DVD RAM Disques SACD Disques VSD	Disques CDV discs (seul l'enregistrement des sons peut être reproduit.) Disques CD-G/CD-EG/CD-EXTRA (seul l'enregistrement des sons peut être reproduit.) Disques Photo CD (ne tentez pas d'effectuer la lecture.)
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tout disque DVD vidéo dont le code de région n'est pas le même que celui de l'appareil, ou ne portant pas de code de région. Pour de plus amples détails concernant cette question, reportez-vous au paragraphe "Codes Régionaux". - 6</li> <li>● Un disque dont le format de la gravure vidéo diffère du standard du téléviseur, car en ce cas la lecture du disque ne peut pas être effectuée normalement. Pour de plus amples détails concernant cette question, reportez-vous au paragraphe "Formats vidéo". - 9</li> </ul>	

## Icônes des DVD vidéo

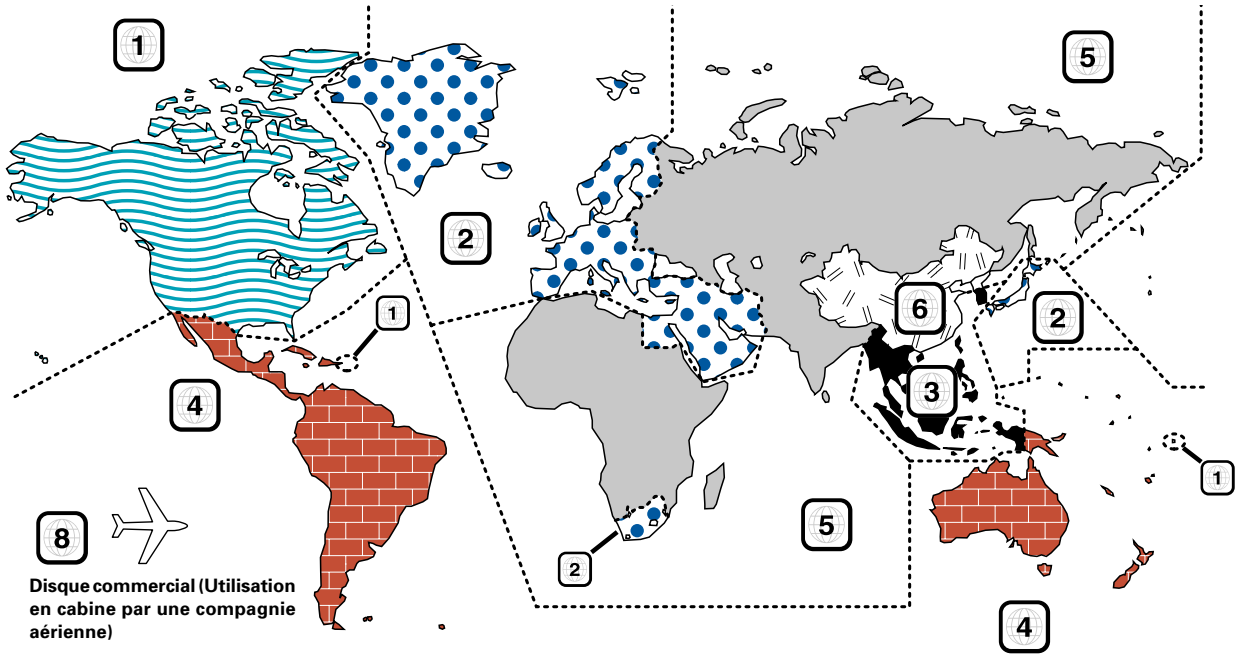
Marquage	Signification
	Code de région de commercialisation de disque.
	Nombre de langues parlées enregistrées sur le disque pour la fonction de langue parlée. Le nombre figurant au centre de cette icône, indique le nombre de langues parlées. (Maximum 8 langues)
	Nombre de langues de sous-titrage enregistrées sur le disque pour la fonction de sous-titrage. Le nombre figurant au centre de cette icône, indique le nombre de langues de sous-titrage. (Maximum 32 langues)
	Nombre d'angles de prise de vues de la même scène enregistrées sur le disque pour la fonction d'angle de prise de vues. Le nombre figurant au centre de cette icône, indique le nombre d'angle de prise de vues de la même scène. (Maximum 9 angles)
	Rapports possibles de la hauteur à la largeur. "LB" est l'abréviation de <Letter Box> et "PS" celle de <Pan/Scan>. - 16
	Dans l'exemple illustré à gauche, le format 9/16e peut être converti en format <boîte aux lettres>.

Tout lecteur du même possède un code de région qui lui est attribué en fonction du pays dans lequel il doit être utilisé. Un lecteur donné ne peut lire que les disques DVD VIDEO qui portent le même code de région que celui du lecteur.

Le code régional pour ce lecteur est décrit sur le panneau arrière du lecteur.

## Codes régionaux dans le monde

Les lecteurs de disque DVD VIDEO reçoivent un code de région qui dépend du pays ou de la région où ils sont commercialisés comme le montre la carte ci-dessous.



### Codes régionaux des disques DVD VIDEO qui peuvent être lus avec ce lecteur

Ce lecteur peut lire tout disque DVD VIDEO qui porte le même code que le code de région du lecteur figurant dans le tableau ci-dessus, une marque contenant le code de région du lecteur ou la marque "ALL" illustrée ci-dessous. En raison de certaines restrictions, même si le disque DVD VIDEO ne porte pas une indication de région qui soit contraire à celle du lecteur, la lecture du disque peut être impossible.



### Restrictions dues aux différences entre les disques


Certains disques DVD et VCD ne peuvent être lus que dans certaines conditions qui dépendent des intentions du producteur. Étant donné que ce lecteur a été conçu conformément aux intentions des producteurs, certaines fonctions dont il est doté peuvent fort bien ne pas fonctionner comme vous le supposez. Veuillez, en ce cas, lire les instructions qui sont fournies avec le disque. Si l'icône restrictive de lecture s'affiche sur l'écran au moment de la lecture du disque, cela signifie que le disque appartient précisément à ceux pour lesquels des restrictions de lecture ont été prévues par le producteur.

Icône restrictive



Préparation

## Spécifications de fichier

Catégorie/Élément	Extension	Détail		(Audio)	Média
<b>MOVIE [Dimension fichier : 2GB (Max.)]</b>					CD-ROM CD-R CD-RW DVD-ROM DVD-R DVD+R DVD-RW DVD+RW
MPEG1	.MPG, .MPEG	Résolution vidéo : 720 x 576 (Max.)	Débit binaire : 2Mbps (Max.)	Mpeg1 Layer1 & 2	
MPEG2	.MPG, .MPEG	Résolution vidéo : 720 x 576 (Max.)	Débit binaire : 10Mbps (Max.)	Mpeg1 Layer1 & 2	
DivX® VIDEO*	.AVI, .DIVX	Résolution vidéo : 720 x 576 (Max.)	Débit binaire : 10Mbps (Max.)	WAV, MP3, WMA Dolby Digital	
XviD	.AVI	Résolution vidéo : 720 x 576 (Max.)	Débit binaire : 10Mbps (Max.)	WAV, MP3, WMA Dolby Digital	
<b>MUSIC [Dimension fichier : 2GB (Max.)]</b>					→ 
MPEG Audio	.MP3	Débit binaire de 8 kbps - 320 kbps, CBR/VBR		FS 32k, 44.1k, 48k	
WMA (ver7)	.WMA	Débit binaire de 32 kbps - 192 kbps, CBR		FS 32k, 44.1k, 48k	
WMA (ver8)	.WMA	Débit binaire de 32 kbps - 192 kbps, CBR		FS 32k, 44.1k, 48k	
<b>PHOTO [Dimension fichier : 4MB (Max.)]</b>					
JPEG	.JPG, .JPEG	Résolution vidéo : 3072 x 2048 (Max.)	Vraie couleur 24bits		

- Suivant les conditions d'enregistrement des données et autres facteurs, la lecture peut ne pas être possible.
- Formats disponibles pour MP3/WMA/JPEG: ISO9660 niveau 3 (A l'exclusion des formats: Joliet)
- \* Official DivX Certified™ product. Plays DivX®5, DivX®4, DivX®3, and DivX®VOD video content (in compliance with DivX Certified™ technical requirements)

## Guide de fichiers

### Création de supports pour lecture sur cet appareil

#### Compression de fichiers MP3/WMA

Lors de la compression de fichiers MP3, veuillez définir le paramètre de vitesse de transfert du logiciel de compression comme suit :

Fichiers MP3 : Vitesse de transfert recommandée 128 kbps (8 kbps -320 kbps)

Fichiers WMA : Vitesse de transfert recommandée 128 kbps (32 kbps -192 kbps)

- Cet appareil est compatible avec des fréquences d'échantillonnage de 32 kHz, 44,1 kHz (fréquence recommandée) et 48 kHz.
- Cet appareil est compatible avec ID3-TAG version 1. (Signes alphanumériques: jusqu'à 30 caractères)
- La sortie DIGITAL (numérique) des données MP3/WMA a lieu non pas sous format MP3/WMA, mais sous format PCM.

#### Affectation de noms aux fichiers et dossier

Pour nommer les fichiers, vous pouvez utiliser des caractères d'un octet (A~Z), des chiffres d'un octet (0~9) et le caractère de soulignement ( \_ ) d'un octet. S'assurer que l'appendice soit attaché à tous les noms de fichiers.

- Ne jamais ajouter un faux appendice à n'importe quel fichier, car l'équipement présumera qu'il a été reproduit, et cela provoquera du bruit intense dans les haut-parleurs pouvant causer des conséquences fâcheuses.



Les noms de répertoires et les noms de fichiers sont affichés avec un maximum de 20 caractères. Si l'on enregistre des noms de répertoires et des noms de fichiers avec plus de 20 caractères, ces noms se trouveront affichés sous forme abrégée.

## Vérification du support et des fichiers

Avant d'enregistrer des fichiers MP3/WMA sur le support, vérifiez qu'ils peuvent être lus sur l'ordinateur utilisé. Vérifiez que le fichier sauvegardé est reproduit correctement.

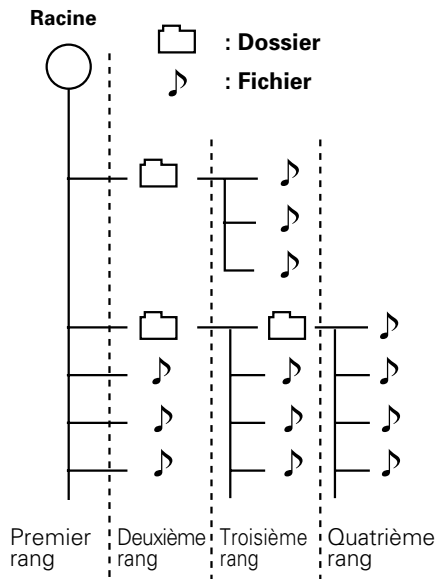
- Il est impossible de confirmer que des fichiers peuvent être lus correctement lors de leur enregistrement sur le support.

## Lors de l'enregistrement de fichiers sur le support

Assurez-vous que la session a été fermée une fois les données enregistrées sur le support. Dans certains cas, il sera impossible de lire correctement des supports sur lesquels la session n'a pas été fermée.

- Dans certains cas, les noms des dossiers et des fichiers ne seront pas affichés correctement ; ceci dépendra du logiciel utilisé pour enregistrer ces dossiers et fichiers.
- Ne pas emmagasiner des fichiers ou des répertoires autres que les fichiers disponibles sur le média à reproduire avec cet appareil.
- Nous recommandons de stocker maximum dix sessions lors de l'enregistrement de fichiers MP3/WMA sur un support.
- En cas de disque à sessions multiples, un certain temps sera requis avant que la lecture ne commence.
- Dans certains cas, la reproduction ne sera pas possible si vous avez sauvegardé des fichiers DivX/MP3/WMA/JPEG (CD-ROM) et des données de CD audio (CD-DA) sur un même support.

## Exemple de structure hiérarchique





Le standard de télévision et le système de gravure sur le disque peuvent être selon le format NTSC ou PAL.

Le format utilisé dépend du pays.

## Standards de télévision

Standards de télévision	Pays ou régions
NTSC	Canada, Chili, Corée, Etats-Unis, Japon, Mexique, Philippines, Taiwan, etc.
PAL	Allemagne, Australie, Chine, Koweït, Nouvelle-Zélande, Royaume-Uni, Singapour, etc.

Cet appareil est doté d'une fonction pour changer le format vidéo selon le type de télévision.

Prière de confirmer le type de votre télévision.

### Contrôle du format vidéo

Vérifier le format vidéo de la télévision à utiliser.

Si le format vidéo est différent :

Tentez la lecture du disque. Si le format de la gravure vidéo n'est pas le même que le standard de télévision, les images peuvent être en noir et blanc ou souffrir d'une des déformations ci-dessous.



Les parties haute et basse de l'image ne sont pas visibles.



Les parties haute et basse de l'image sont sombres.



L'image est brouillée en raison d'une divergence de synchronisation.

### Pour sélectionner le type de télévision

➊ Retirer le disque de l'appareil, puis fermer le plateau.



➋ Appuyer sur la touche de PAUSE du panneau avant pendant plus de 5 secondes en vue de sélectionner le type de télévision (PAL, NTSC ou AUTO).



### Réglage de mode vidéo

Avec certains disques, l'image reproduite au mode de scanning progressif (→ 16) peut scintiller ou un défilement de points apparaît sur les lignes droites.

Cela signifie que l'interpolation verticale ou le Désentrelacement n'est pas assorti parfaitement avec le disque. Dans ce cas, la qualité d'image peut être améliorée en changeant le mode vidéo.

- Pour changer le mode vidéo, maintenir enfoncée la touche **ON SCREEN** pendant plus de 3 secondes durant la lecture du disque. Le nouveau numéro de mode vidéo sélectionné sera affiché sur l'écran de TV. Vérifier si la qualité vidéo est améliorée. Sinon, répéter l'opération ci-dessus jusqu'à ce que la qualité d'image soit améliorée.

ON SCREEN



**A chaque fois qu'on presse et maintient la touche, cela permet de commuter le mode.**

- ➊ **MODE 1** : La matière de source du DVD vidéo (matière de film ou la matière vidéo) est déterminée par l'information du disque.
- ➋ **MODE 2** : Convenant pour reproduire un contenu basé sur film ou matière enregistrée destinée à la vidéo par la méthode de balayage progressif.
- ➌ **MODE 3** : Convenant pour reproduire un contenu destiné à la vidéo avec relativement peu de mouvement.



Si l'on coupe l'alimentation, le mode vidéo reviendra à l'état initial (MODE 1).

## Entretien

### Entretien de l'appareil

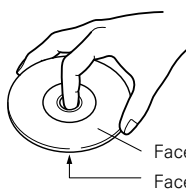
Si la face avant ou le coffret sont sales, les nettoyer avec un chiffon propre et sec. N'utiliser ni diluant, essence, alcool, etc., car ces produits peuvent décolorer les surfaces.

### En ce qui concerne les produits à nettoyer les verres de contact

Ne pas utiliser de nettoyeur de contact car ceci pourrait provoquer un mauvais fonctionnement. Attention en particulier aux nettoyeurs de contact contenant de l'huile car ils risquent de déformer les éléments de plastique.

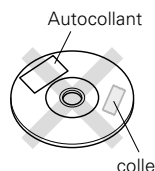
## Référence

### Précautions à observer lors de la manipulation des disques

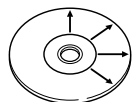


#### Manipulation

Tenir les disques de manière à ne pas toucher la surface portant la gravure.



Ne pas fixer de papier ni de bande adhésive sur la face de lecture ni sur la face étiquetée du disque.



#### Nettoyage

Si des empreintes digitales ou des matières étrangères adhèrent au disque, l'essuyer légèrement avec un chiffon de coton doux (ou équivalent) du centre du disque vers l'extérieur de manière radiale.

#### Entreposage

Si on envisage de ne pas écouter un disque pendant quelque temps, le retirer du lecteur et le ranger dans le coffret.

### Ne jamais lire un disque rayé ou voilé

Pendant la lecture, le disque tourne à grande vitesse dans le lecteur. Par conséquent, pour éviter tout danger, ne jamais utiliser un disque rayé ou déformé ni un disque réparé avec une bande adhésive ou un agent adhésif. Ne pas utiliser des disques qui ne soient pas ronds car ils pourraient causer des anomalies.

### Accessoires pour disque

Les accessoires disponibles dans le commerce (stabilisateurs, feuilles de protection, bagues de centrage, etc.) et qui visent à améliorer la qualité sonore ou à les protéger, ne doivent pas être utilisés avec cet ensemble car ils peuvent être la source d'une anomalie de fonctionnement.

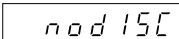
### Disques pouvant être utilisé avec cet appareil

Utilisez des disques qui soit conformes à la norme IEC, c'est-à-dire des disques qui portent le marquage  sur la face qui a reçu l'étiquette.

### Remarque concernant le transport et le déplacement

Avant de transporter ou de déplacer cet appareil, procéder comme suit.

1. Mettre la touche POWER ON/OFF sur la position ON sans qu'un disque se trouve dans l'appareil.
2. Attendre quelques secondes et vérifier que l'affichage montre ce qui suit.

 (no disc)

3. Mettre la touche POWER ON/OFF sur la position OFF.

### Précaution concernant la condensation

L'humidité ambiante peut se condenser à l'intérieur de l'appareil si une différence de température importante existe entre la température de l'appareil et celle de l'atmosphère ambiante. En ce cas, l'appareil peut présenter des anomalies de fonctionnement. Si cela se produit, laissez l'appareil pendant quelques heures et ne l'utilisez qu'après l'évaporation de l'eau condensée.

Veillez spécialement à la condensation dans les cas suivants:

L'appareil est transporté d'un endroit à un autre et une différence importante de température existe entre les deux endroits, l'humidité de la pièce où se trouve l'appareil augmente, etc.

Effectuer les connexions comme indiqué cidessous. Lors du raccordement des éléments de la chaîne, se référer aussi à leurs manuels d'instruction.

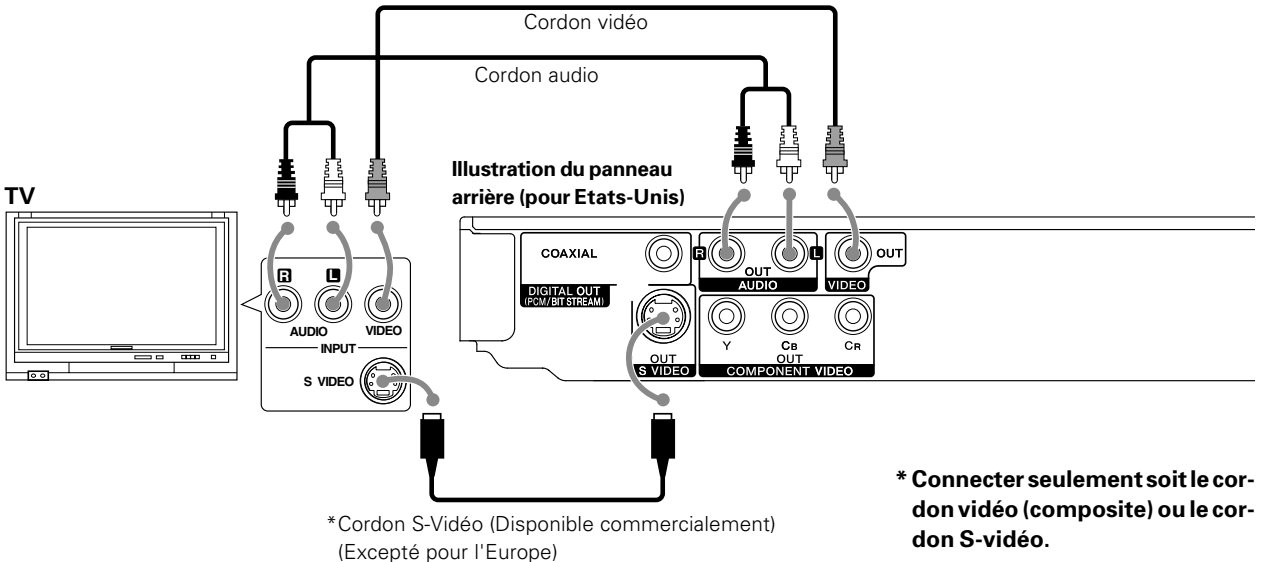
**Attention :**

Ne pas brancher le cordon d'alimentation tant que toutes les connexions ne sont pas terminées.

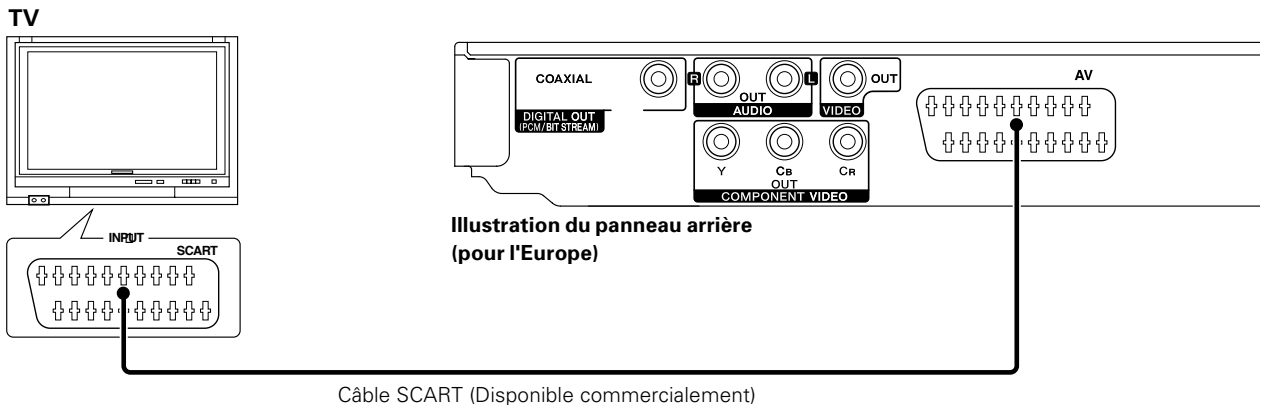
### Anomalies de fonctionnement du microprocesseur

S'il est impossible de faire fonctionner l'appareil ou si l'affichage est aberrant, même lorsque toutes les connexions sont faites correctement, réinitialiser le microprocesseur en se référant à "En cas de difficultés". → 32

## Connexion à une borne d'entrée de TV avec vidéo (composite) ou S-video



## Connexion à une borne d'entrée de TV avec SCART (pour l'Europe)



16 "TV Output Select (seulement pour l'Europe)"

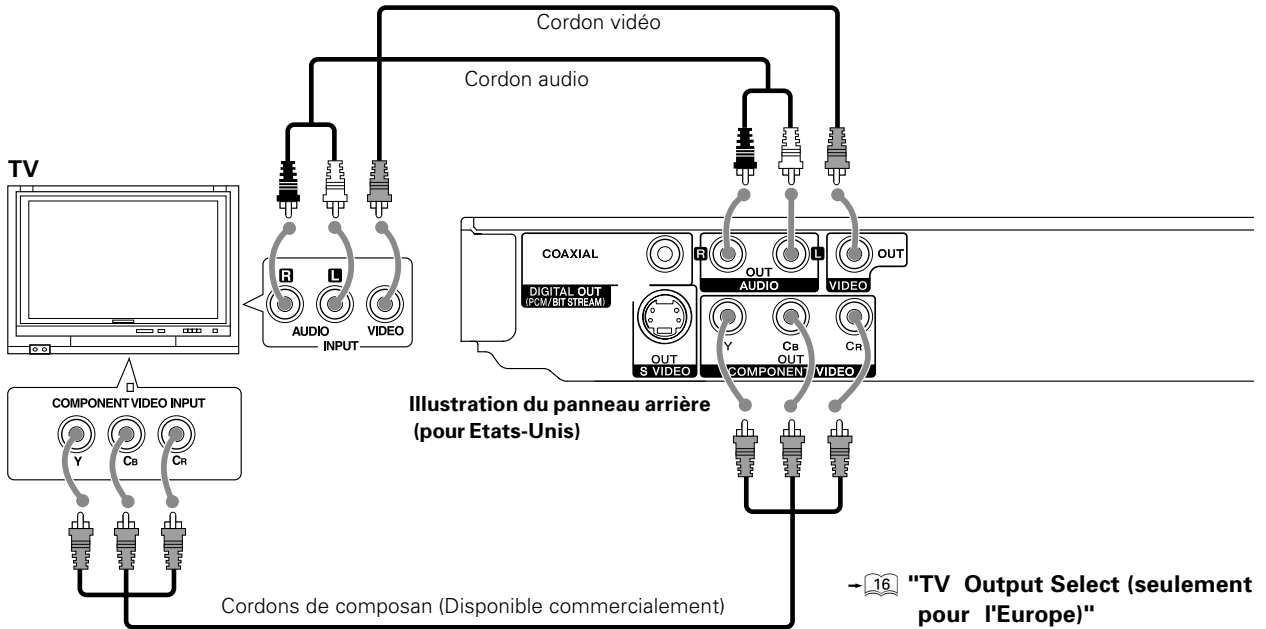


Remarque S'assurer que le lecteur DVD est connecté directement à la télévision et non pas à un VCR, sinon l'image de DVD risquerait d'être déformée par le système de protection de copie.

### Clause de renonciation DTS

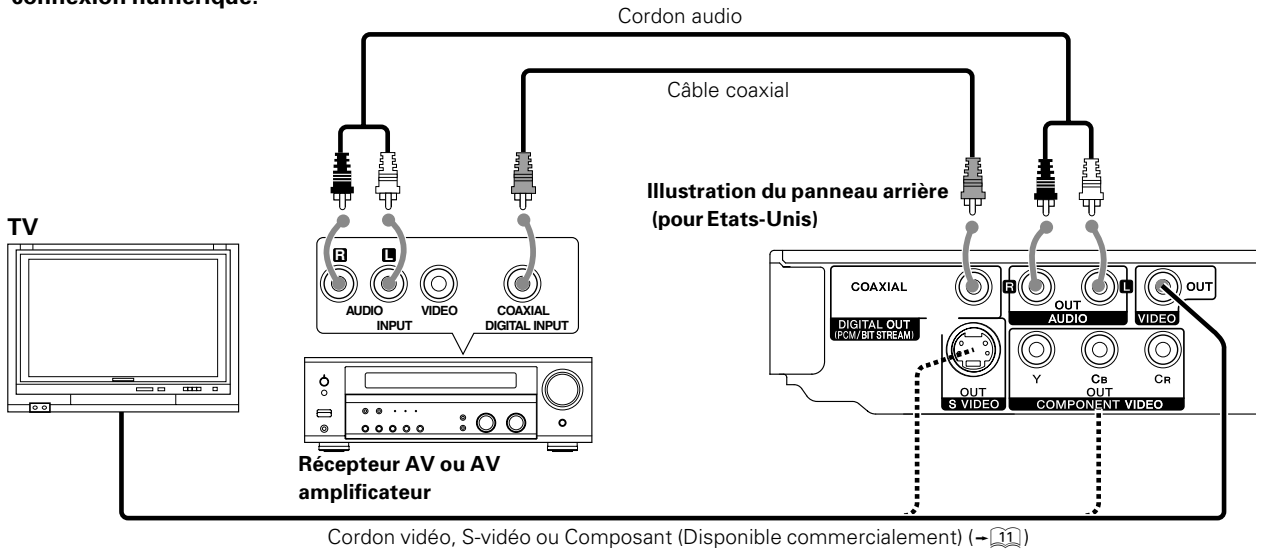
Lors de la lecture d'un enregistrement codé DTS (CD et DVD), un bruit excessif est émis par les sorties analogiques stéréophoniques. Pour éviter un endommagement possible de la chaîne audio, des précautions spéciales doivent être prises par l'utilisateur si les sorties analogiques du lecteur de DVD sont reliées à un système d'amplification. Pour profiter de la lecture DTS Digital Surround™, un système extérieur de décodage DTS Digital Surround™ à 5,1 voies doit être connecté à la sortie numérique (S/P DIF, AES/EBU ou TosLink) du lecteur de DVD.

## Connexion à une télévision avec bornes d'entrée de composant



## Connexion à un composant audio

Pour la lecture DTS audio, prière de connecter un récepteur AV ou un amplificateur AV pouvant décoder DTS par connexion numérique.



### Amplificateur équipé de système stéréo analogique à 2 canaux ou Dolby Pro Logic II/Pro Logic:

Connecter les prises AUDIO OUT gauche et droite du lecteur DVD aux prises IN audio gauche et droite de l'amplificateur, du récepteur ou du système stéréo à l'aide des câbles audio.

### Amplificateur équipé de système stéréo numérique à 2 canaux (PCM) ou d'un décodeur à canaux multiples (Dolby Digital™, MPEG2 ou DTS):

Connecter l'une des prises jack DIGITAL OUT (COAXIAL) du lecteur de DVD à la prise jack correspondante de l'amplificateur. Utiliser un câble numérique (coaxial).

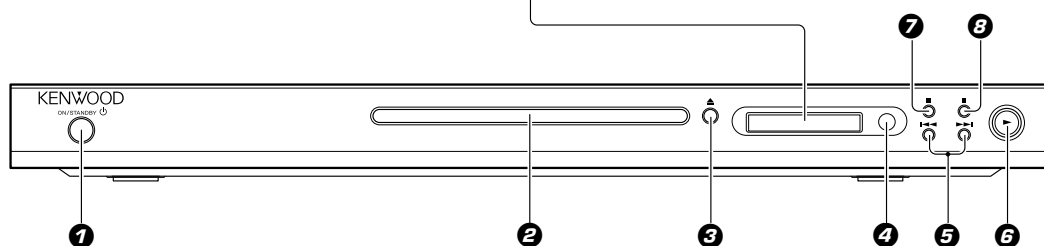


Remarques

1. Si on raccorde un appareil autre que ceux de cette chaîne, consulter le mode d'emploi de l'appareil en question.
2. Si le format audio de la sortie numérique n'est pas assorti aux capacités de votre récepteur (amplificateur), le récepteur produira un son fort et déformé ou ne produira aucun son du tout.
3. Introduire le câble de fibre optique droit dans le connecteur jusqu'au déclic de verrouillage.
4. Bien veiller à ne jamais plier, enrouler ou mettre en faisceau le câble optique.

## Affichage

- **DVD vidéo:**  
Temps écoulé du chapitre en cours de lecture
- **Audio CD, VCD, DivX, MP3:**  
Temps écoulé de la piste en cours de lecture
- **En utilisant le mode d'arrêt CD audio:**  
Affichage de durée totale du disque



**1** Touche ON/STANDBY

→ 14 → 15 → 22

**2** Plateau à disque

→ 22

**3** Touche ▲ (Ouverture/fermeture)

→ 22

**4** Télédétecteur

→ 14

**5** Touches ◀◀(PREV.), ▶▶(NEXT)  
(Saut)/Recherche

→ 23

**6** Touche ▶ (Lecture)

→ 22

**7** Touche ■ (Arrêt)

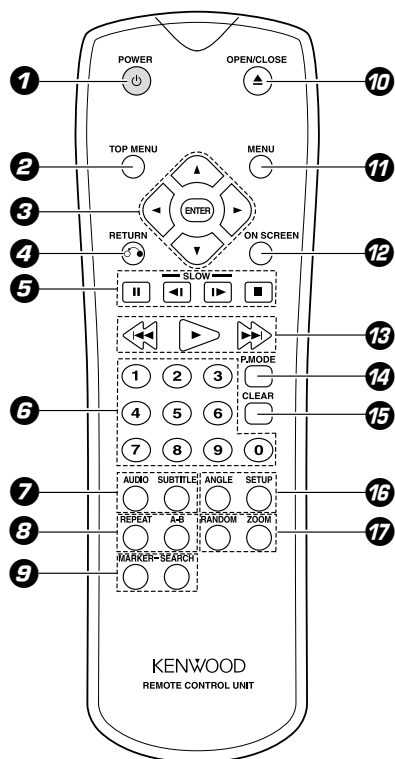
→ 23

**8** Touche II (Pause)

→ 15 → 23

### MODE DE VEILLE (STANDBY)

A l'arrêt de l'appareil tandis que le cordon d'alimentation reste branché dans la prise de courant, un faible courant est alimenté vers le système pour maintenir la mémoire activée. On dit alors que l'appareil est en veille. Dans cette condition, il peut être mis en service au moyen du boîtier de télécommande.



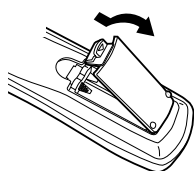
Les touches du boîtier de télécommande dont les noms sont identiques à ceux de l'appareil principal ont la même fonction que celle de l'appareil principal.

- ➊ Touche POWER
- ➋ Touche TOP MENU - 22
- ➌ Touches de curseur haut (▲), bas (▼), gauche (◀) et droite (▶)  
- 15 - 22 - 25 - 26 - 29
- Touche ENTER  
- 15 - 22 - 25 - 27 - 29
- ➍ Touche RETURN - 19
- ➎ Touche II (pause)  
- 15 - 23
- Touche ◀/I/▶ (Touche de défilement lent (SLOW) de retour lent/avancement lent) - 26
- Touche ■ (Arrêt) - 23
- ➏ Touches numériques  
- 26 - 29
- ➐ Touche AUDIO - 27 - 30
- Touche SUBTITLE - 28
- ➑ Touche REPEAT - 24
- Touche A-B (Touche de répétition A-B) - 24
- ➒ Touche MARKER - 27
- Touche (MARKER) SEARCH - 27
- ➓ Touche ▲ (Ouverture/fermeture) - 22
- ➑ Touche MENU - 22
- ➒ Touche ON SCREEN  
- 9 - 21 - 30
- ➓ Touche ◀◀ (PREV.)/  
Touche ▶▶ (NEXT) (Saut)  
- 23
- Touche ▶ (Lecture)  
- 22 - 26 - 30
- ➑ Touche P.MODE - 25
- ➒ Touche CLEAR  
- 16 - 25 - 27
- ➑ Touche ANGLE - 28
- Touche SETUP - 15
- ➑ Touche RANDOM  
- 28 - 30
- Touche ZOOM - 29 - 31

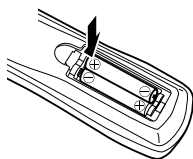
Modèle : RC-D0313  
Télécommande à infrarouge

## Chargement des piles

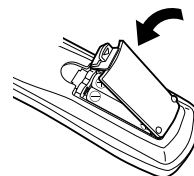
➊ Enlever le couvercle.



➋ Insérer les piles.



➌ Refermer le couvercle.

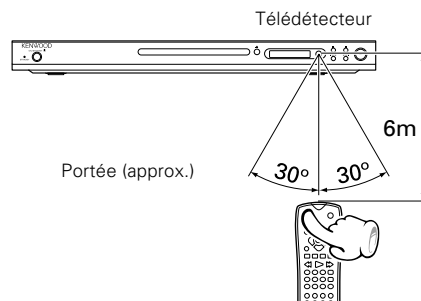


- Insérer deux piles R03 (taille "AAA") en se conformant aux indications de polarité.

## Operation

Brancher la fiche d'alimentation dans la prise du secteur, presser la touche ON/STANDBY de l'appareil principal ou la touche POWER de la télécommande sur marche, puis presser la touche désirée.

- Pour appuyer successivement sur plusieurs touches du boîtier de télécommande, appuyer sur les touches en laissant un intervalle d'une seconde au moins entre chaque pression de touche.



1. Les piles fournies sont destinées à permettre de vérifier le bon fonctionnement de l'appareil et leur longévité n'est pas garantie.
2. Lorsque la portée de la télécommande devient sensiblement plus courte, remplacer les deux piles par des neuves.
3. Si le télédétecteur est exposé directement au soleil ou à la lumière d'une lampe fluorescente haute fréquence (type à onduleur, etc.), la télécommande peut ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, pour remédier à cet inconvénient, changer la position de l'appareil.

## Préparation pour le réglage

- Appuyer sur la touche ON/STANDBY pour mettre l'appareil sous tension.



- Régler le format vidéo suivant le type de télévision connecté (pour sélectionner le type de télévision - ).

APPAREIL PRINCIPAL



Si les formats vidéos du disque et de la télévision ne concordent pas, appuyer sur la touche de PAUSE du panneau avant pendant plus de 5 secondes en vue de sélectionner le type de télévision (PAL, NTSC ou AUTO) (aucun disque mis en place).

## Menu de réglage

### Réglages préliminaires

En utilisant le menu de réglage, on pourra réaliser divers réglages tels que celui de l'image et du son.

On pourra également spécifier la langue de sous-titrage et de menu de réglage en plus des autres réglages. Pour de plus amples détails concernant chaque élément du menu de réglage, voir les pages 16 à 19.

### Pour afficher et quitter le menu:

Appuyer sur la touche SETUP pour afficher le menu. Appuyer de nouveau sur la touche SETUP pour revenir à l'écran initial.



#### Pour passer au niveau suivant:

Appuyer sur la touche de curseur droit (▶) de la télécommande.



#### Pour revenir au niveau précédent:

Appuyer sur la touche de curseur gauche (◀) de la télécommande.



### Fonctionnement général

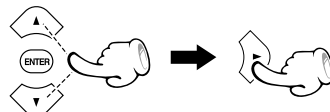
- Appuyer sur la touche de réglage SETUP.

Le menu de réglage apparaît

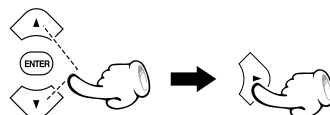


- Utiliser les touches de curseur haut/bas (▲/▼) de la télécommande pour sélectionner l'option désirée. Ensuite, appuyer sur la touche de curseur droit (▶) pour passer au second niveau.

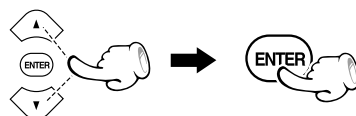
L'écran montre le réglage courant pour l'élément sélectionné ainsi que le(s) réglage(s) en variante.



- Utiliser les touches de curseur haut/bas (▲/▼) de la télécommande pour sélectionner la seconde option désirée. Ensuite, appuyer sur la touche de curseur droit (▶) pour passer au troisième niveau.

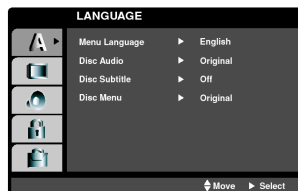


- Utiliser les touches de curseur haut/bas (▲/▼) de la télécommande pour sélectionner le réglage désiré. Ensuite, appuyer sur la touche ENTER pour confirmer la sélection. Certains éléments nécessitent des réglages supplémentaires.



- Appuyer sur la touche SETUP ou la touche PLAY pour quitter le menu de réglage.

## LANGUE



### Menu Language

Sélectionne la langue pour le menu de réglage et l'écran d'affichage.

### Disc Audio/ Disc Subtitle/ Disc Menu

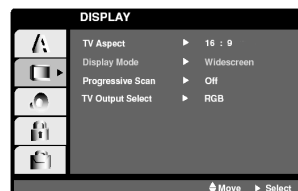
Sélectionne la langue préférée pour la piste audio (disque audio), les sous-titrages, et le menu de disque.

**Original:** Renvoie à la langue d'origine dans laquelle le disque a été enregistré.

**Other:** Pour sélectionner une langue différente, appuyer sur les touches numériques, puis la touche **ENTER** pour consigner le numéro correspondant au code de langue figurant dans la liste du chapitre de référence. Si le code de langue est erroné, l'effacer en appuyant sur la touche **CLEAR**.



## AFFICHAGE



### TV Aspect

**4:3** : Choisir ce réglage quand une télévision de format standard 4:3 est connectée.

**16:9** : Choisir ce réglage quand une télévision de format élargi 16:9 est connectée.

### Display Mode (Mode d'affichage)

Le réglage du mode d'affichage ne fonctionne seulement que si le mode d'aspect de télévision est réglé sur '4:3'.

#### Letterbox:

Affiche une image élargie avec des bandes aux emplacements supérieur et inférieur de l'écran.

#### Panscan:

Affiche automatiquement l'image élargie sur la totalité de l'écran et supprime les parties qui ne s'ajustent pas.

### Progressive Scan (Balayage progressif)

Si l'on a choisi ON (activé), l'écran de confirmation pour commuter au balayage progressif apparaît.

En cas où la télévision n'est pas compatible avec le balayage progressif, l'écran disparaît et le retour à l'affichage initial a lieu au bout de 10 secondes.

### Sortie vidéo (seulement pour l'Europe)

Configurer les options de sélection de sortie TV du lecteur selon le type de connexion TV.

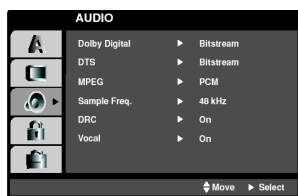
**RGB:** Lorsque la TV est connectée avec la prise **SCART**.

**Y Cb Cr:** Lorsque la TV est connectée avec les prises **COMPONENT VIDEO** sur le lecteur de DVD.



## AUDIO

Chaque disque DVD comporte des options variées de sortie audio. Régler les options AUDIO du lecteur en fonction du type de système audio utilisé.



### Dolby Digital/ DTS/ MPEG

**Bitstream:** Sélectionner 'Bitstream' si l'on branche la fiche **DIGITAL OUT** du lecteur DVD à un amplificateur ou tout autre appareil doté d'un système Dolby Digital, DTS ou d'un décodeur MPEG.

**PCM (pour Dolby Digital/MPEG):** Sélectionner ce réglage en cas de connexion à un amplificateur stéréo numérique à deux canaux, le système MPEG ou Dolby Digital à DVD codé sera mélangé automatiquement au système audio PCM à deux canaux.

**Off(pour DTS):** Si l'on sélectionne "Off", le signal DTS ne sera pas captable à la prise **DIGITAL OUT**.

### Sample Freq. (Fréquence d'échantillonnage) DVD

Si le récepteur ou l'amplificateur n'accepte pas des signaux de 96 kHz, sélectionner 48 kHz. Si l'on choisit cette option, cet appareil convertira automatiquement des signaux quelconques de 96 kHz à 48 kHz, de sorte que le système pourra les décoder.

Si le récepteur ou l'amplificateur accepte des signaux de 96 kHz, sélectionner 96 kHz. Si l'on choisit cette option, cet appareil laissera passer chaque type de signal sans autre opération supplémentaire.

Vérifier la documentation fournie avec l'amplificateur pour s'assurer de ses possibilités.

Lorsque le disque interdit la sortie numérique de 96 kHz, le signal est toujours émis après conversion décroissante.

### DRC (Commande de portée dynamique) DVD

Avec le format DVD, on peut reproduire la piste sonore d'un programme quelconque de façon la plus précise et naturelle que possible, grâce à la technologie audio numérique. Cependant, on a la faculté de compresser la portée dynamique à la sortie audio (la différence entre les sons les plus forts et les plus atténués). Cela permet d'entendre le son d'un film à un volume plus bas sans aucune perte de netteté. Régler DRC sur activé pour obtenir cet effet.

Cette fonction n'agit seulement qu'au moment de la lecture de DVD enregistrée avec le système Dolby Digital.

### Vocal DVD

Régler sur activé lorsqu'on reproduit un DVD de karaoké à canaux multiples. Les canaux de karaoké sur le disque se trouvent mélangés à la sonorité stéréo normale.

## LOCK (Contrôle parental)



### Rating DVD

Certains films contiennent des scènes inappropriées pour les enfants. Un grand nombre de ces disques contiennent des informations de contrôle parental s'appliquant au disque entier ou à certaines scènes du disque. Les films et scènes en question sont classés de 1 à 8, selon le pays. Certains disques offrent des scènes plus convenables comme variante.

Le système de contrôle parental permet d'interdire l'accès aux scènes classées au-dessous d'un certain indice qu'on leur assigne, et par conséquent d'empêcher aux enfants de voir les sujets que l'on juge non convenables pour eux.

- ❶ Sélectionner "Rating" au menu LOCK, puis appuyer sur la touche de curseur droit (▶).
  - ❷ Pour accéder aux réglages de tolérance, mot de passe et code de pays, il faut consigner le code de sécurité à 4 chiffres que l'on choisit librement. Si l'on n'a pas encore consigné un code de sécurité, on sera convié à le faire.
- Consigner un code chiffré et appuyer sur la touche ENTER. L'inscrire à nouveau et appuyer sur la touche ENTER pour confirmer. Si l'on commet une erreur avant d'avoir appuyé sur la touche ENTER, appuyer sur la touche CLEAR.
- ❸ Choisir un indice de tolérance compris entre 1 et 8 à l'aide des touches de curseur haut/bas (▲/▼).

**Rating 1-8:** L'indice de tolérance un (1) offre le plus de restrictions et l'indice de tolérance huit (8) offre le moins de restrictions.

### Unlock

Si l'on sélectionne unlock, le contrôle parental est désactivé et le disque est reproduit intégralement.



Si l'on a réglé l'indice de tolérance pour le lecteur, toutes les scènes de disque avec un indice identique ou inférieur seront reproduites. Des scènes avec un indice supérieur ne pourront pas être reproduites à moins qu'une scène en variante ne soit disponible sur le disque. La scène en variante doit avoir un indice identique ou inférieur. Si aucune variante n'est trouvée, la lecture s'arrête. On doit consigner un mot de passe à 4 chiffres ou changer le niveau de tolérance afin de pouvoir reproduire le disque.

- ❹ Appuyer sur la touche ENTER pour confirmer l'indice de tolérance choisi. Ensuite, appuyer sur la touche SETUP pour quitter le menu.

## LOCK (Contrôle parental) (SUITE)



### Password (Code de sécurité)

On peut consigner ou changer le mot de passe.

- ❶ Sélectionner **Password** au menu **LOCK**, puis appuyer sur la touche de curseur droit (►).
- ❷ Suivre l'étape ❷ comme il est montré dans la partie "Rating" (→ 17). L'indication "Change" ou "New" est mise en évidence.
- ❸ Consigner un nouveau code à 4 chiffres, et appuyer sur la touche **ENTER**. L'inscrire à nouveau pour confirmer.
- ❹ Appuyer sur la touche **SETUP** pour quitter le menu.

### Si l'on a oublié le code de sécurité

Si l'on a oublié le code de sécurité, on pourra l'effacer en procédant comme il suit:

- ❶ Appuyer sur la touche **SETUP** pour afficher le menu de réglage.
- ❷ Inscrire le nombre à 6 chiffres "210499" et le code de sécurité se trouvera effacé.
- ❸ Consigner un nouveau mot de passe comme il est décrit ci-dessus.

### Area Code (Code de zone) DVD

Consigner le code du pays/région dont les valeurs nominales furent utilisées pour le classement du disque vidéo DVD, en se basant sur la liste figurant dans le chapitre de référence.

Les valeurs nominales dépendent du pays.

- ❶ Sélectionner "Country Code" au menu **LOCK**, puis appuyer sur la touche de curseur droit (►).
- ❷ Suivre l'étape ❷ comme il est montré dans la partie "Rating" (→ 17).
- ❸ Sélectionner le premier caractère à l'aide des touches de curseur haut/bas (▲/▼).
- ❹ Déplacer le curseur à l'aide de la touche de curseur droit (►). Ensuite, sélectionner le deuxième caractère à l'aide des touches de curseur haut/bas (▲/▼).
- ❺ Presser **ENTER** pour confirmer la sélection du code de zone.

→ 20

## OTHERS



### PBC VCD

Régler la commande de lecture (PBC) sur activé (On) ou désactivé (Off).

**On:** Les CD vidéos avec PBC sont reproduits en fonction du réglage PBC.

**Off:** Les CD vidéos avec PBC sont reproduits de la même façon que les CD audios.

### B.L.E. (Black Level Expansion) DVD VCD

Pour sélectionner le niveau de noir des images reproduites. Configurer les préférences et la capacité du moniteur.

**On:** Echelle de gris étendue (coupure IRE 0).

**Off:** Echelle de gris standard (coupure IRE 7,5).



La fonction B.L.E. n'est effective que pour le système NTSC seulement.

## OTHERS (SUITE)

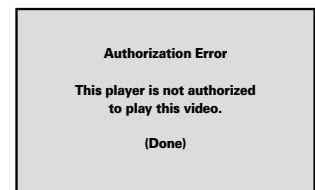
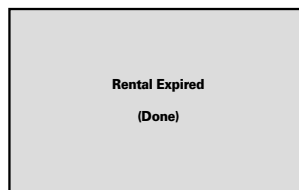
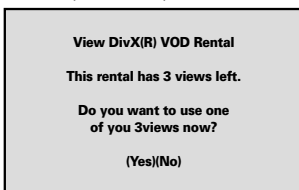
### DivX(R) VOD

Vous pouvez afficher le code d'enregistrement DivX DRM (Gestion des droits numériques) pour votre appareil seulement. Le code d'enregistrement sert pour l'agent de service VOD (Vidéo sur demande). Vous pouvez acheter ou louer un fichier de films à codage.



Si vous louez un fichier DivX VOD, il offre plusieurs options de limitation de visionnement comme il est indiqué ci-dessous.

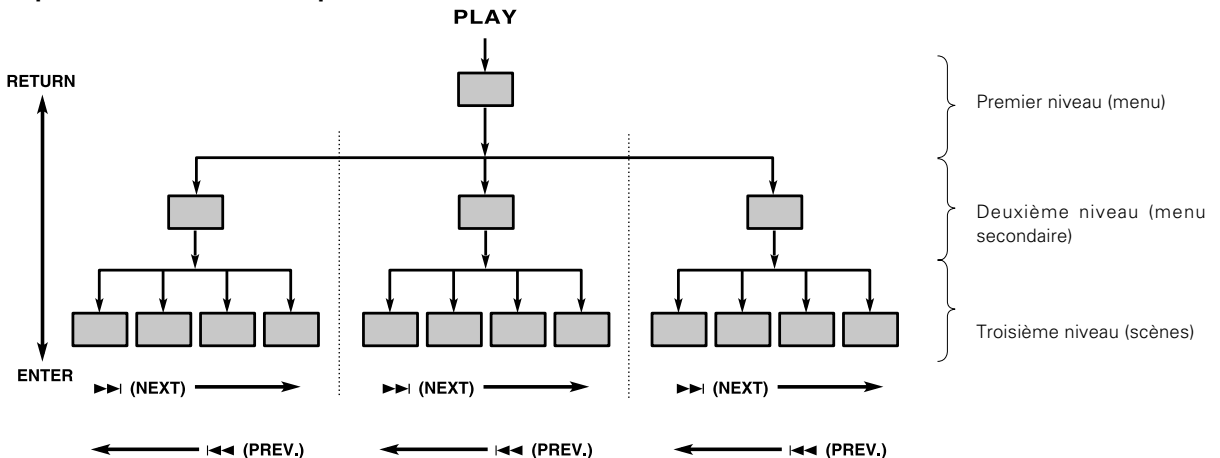
- Affiche le numéro correspondant au fichier que vous pouvez voir.
- La location est expirée.
- Affiche l'erreur d'autorisation.



## Structure hiérarchique des menus VCD (P.B.C.)

Quand une rubrique est sélectionnée sur l'écran de menu durant la lecture d'un P.B.C. – VCD compatible, un autre menu avec rubriques plus détaillées peut apparaître. Si un certain nombre de menus sont reliés en couches multiples de cette manière, on dit que les menus ont une structure hiérarchique. Grâce à cette structure, la scène désirée peut être atteinte en répétant les sélections de rubriques sur les écrans de menus.

### Exemple de structure hiérarchique



#### Avancement

Quand une rubrique est sélectionnée sur l'écran de menu avec la touche ENTER (SELECT) ou les touches numériques, l'avancement a lieu jusqu'au prochain niveau de menu inférieur. Si la destination après avancement est la "scène" à reproduire, le contenu se trouvera reproduit.

- Si plusieurs menus (scènes) peuvent être sélectionnés à chaque niveau, la permutation d'écran est possible avec les touches ►► (NEXT) et ◀◀ (PREV.).

#### Retour

A chaque fois qu'on appuie sur la touche RETURN, le retour a lieu au prochain menu supérieur.

## Liste des codes langue pour DVD

Langue	Code
Afar	6565
Abkhazien	6566
Afrikaans	6570
Amharique	6577
Arabe	6582
Assam	6583
Aymarás	6588
Azerbaïdjani	6590
Bashkir	6665
Biélorusse	6669
Bulgare	6671
Bihar	6672
Bengali	6678
Tibétain	6679
Breton	6682
Catalan	6765
Corse	6779
Tchèque	6783
Gallois	6789
Danois	6865
Alleman	6869
Bhoutan	6890
Grec	6976
Anglais	6978
Esperanto	6979
Espagnol	6983
Estonien	6984
Basque	6985
Perse	7065
Finnois	7073
Fidjien	7074

Langue	Code
Féroé	7079
Frçais	7082
Frison	7089
Irlandais	7165
Gaélique	7168
Galicien	7176
Guarani	7178
Gujarati	7185
Hausa	7265
Hindi	7273
Croatién	7282
Hongrois	7285
Amérien	7289
Interlingua	7365
Indonésien	7378
Islandais	7383
Italien	7384
Hébreu	7387
Japonais	7465
Yiddish	7473
Javanais	7487
Géorgien	7565
Kazakh	7575
Groenlandais	7576
Cambodgien	7577
Kannada	7578
Coréen	7579
Cachemire	7583
Kurde	7585
Kirghiz	7589
Latin	7665

Langue	Code
Lingala	7678
Lituanien	7679
Letton	7684
Malais	7686
Malgache	7771
Maori	7773
Macédonien	7775
Malayalam	7776
Mongolien	7778
Moldave	7779
Marahti	7782
Malais	7783
Maltais	7784
Birman	7789
Nauru	7865
Népalais	7869
Néerlandais	7876
Norvégien	7879
Oriya	7982
Punjabi	8065
Polonais	8076
Pusho	8083
Portugais	8084
Quecha	8185
Roman	8277
Roumain	8279
Russe	8285
Sanscrit	8365
Sindhi	8368
Serbo-croate	8372
Cingalais	8373

Langue	Code
Slovaque	8375
Slovène	8376
Samoan	8377
Shona	8378
Somali	8379
Albanais	8381
Serbe	8382
Soudanais	8385
Suédois	8386
Swahili	8387
Tamil	8465
Telugu	8469
Tajik	8471
Thaï	8472
Tigrinya	8473
Turkmène	8475
Tagalog	8476
Tonga	8479
Turc	8482
Tatare	8484
Twi	8487
Ukrainien	8575
Urdu	8582
Ouzbek	8590
Vietnamien	8673
Volapük	8679
Ouolof	8779
Xhosa	8872
Yoruda	8979
Chinois	9072
Zoulou	9085

## Liste des codes de zone

Zone	Code
Afghanistan	AF
Argentine	AR
Australie	AU
Autriche	AT
Belgique	BE
Bhoutan	BT
Bolivie	BO
Brésil	BR
Cambodge	KH
Canada	CA
Chili	CL
Chine	CN
Colombie	CO
Congo	CG
Costa Rica	CR
Croatie	HR
Tchécoslovaquie	CZ
Danemark	DK
Equateur	EC
Egypte	EG
Salvador	SV
Ethiopie	ET

Zone	Code
Fiji	FJ
Finlande	FI
France	FR
Allemagne	DE
Grande-Bretagne	GB
Grèce	GR
Groenland	GL
Iles Heard et McDonalds	HM
HongKong	HK
Hongrie	HU
Inde	IN
Indonésie	ID
Israël	IL
Italie	IT
Jamaïque	JM
Japon	JP
Kenya	KE
Koweït	KW
Libye	LY
Luxembourg	LU
Malaisie	MY

Zone	Code
Iles Maldives	MV
Mexique	MX
Monaco	MC
Mongolie	MN
Maroc	MA
Népal	NP
Pays-Bas	NL
Antilles néerlandaises	AN
Nouvelle-Zélande	NZ
Niger	NG
Norvège	NO
Oman	OM
Pakistan	PK
Panama	PA
Paraguay	PY
Philippines	PH
Pologne	PL
Portugal	PT
Roumanie	RO
Fédération de Russie	RU

Zone	Code
Arabie Saoudite	SA
Sénégal	SN
Singapour	SG
Slovaquie	SK
Slovénie	SI
Afrique du Sud	ZA
Corée du Sud	KR
Espagne	ES
Sri Lanka	LK
Suède	SE
Suisse	CH
Taiwan	TW
Thaïlande	TH
Turquie	TR
Ouganda	UG
Ukraine	UA
Etats-Unis	US
Uruguay	UY
Ouzbékistan	UZ
Vietnam	VN
Zimbabwe	ZW

## Affichage sur écran

L'affichage de bannière sur l'écran contient de nombreuses caractéristiques de lecture. Pour voir l'affichage de bannière, appuyer sur la touche ON SCREEN de la télécommande tandis qu'un disque est lu. Utiliser les touches de curseur haut/bas (▲/▼) sur la télécommande pour se déplacer sur les différentes caractéristiques de l'affichage de bannière. Chaque caractéristique est illustrée avec une icône.

**Exemple:**





### Affichage sur écran durant la lecture de DVD vidéo

 1 / 3	Numéro de titre
 1 / 12	Numéro de chapitre
 0:20:09	Temps de recherche
 1 ENG □□□▶ 3/2.1	Langue audio et mode de sortie audio numérique
 1 ENG	Langue de sous-titrage
 1 / 3	Angle
 3D SUR	Son

### Affichage sur écran durant la lecture de DivX

 1 / 3	Numéro de piste
 0:20:09	Temps de recherche
 1 MP3 2/0 CH	Langue audio et mode de sortie audio numérique
 1 ENG	Langue de sous-titrage
 3D SUR	Son

### Affichage sur écran durant la lecture de VCD

 1 / 3	Numéro de piste (ou mode PBC)
 0:20:09	Temps de recherche
 Stereo	Canal audio
 3D SUR	Son



- L'affichage sur écran est désactivé s'il n'y a pas d'opération effectuée pendant environ 10 secondes.

## Mémorisation de la dernière scène

Ce lecteur mémorise la dernière scène du dernier disque passé. La dernière scène reste en mémoire même si l'on ôte le disque du lecteur ou qu'on met le lecteur hors-tension. Si l'on charge un disque dont la scène est mémorisée, celle-ci sera rappelée automatiquement.

Si l'on ne veut pas utiliser les données mémorisées de la dernière scène, appuyer sur la touche STOP durant l'arrêt.




Ce lecteur ne mémorisera pas la scène d'un disque si l'on coupe l'alimentation du lecteur avant de commencer la lecture du disque.

## Lecture de base

### 1 Mettre un disque en place.

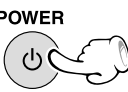
**APPAREIL PRINCIPAL**

➊ Appuyer sur la touche ON/STANDBY pour mettre l'appareil sous tension.




**TELECOMMANDE**


➊ Appuyer sur la touche POWER.



➋ Ouvrir le tiroir.




➋ Mettre un disque en place.




### 2 Commencer la lecture.

#### ● Pour commencer la lecture des fichiers DVD vidéo, audio-CD ou VCD

**APPAREIL PRINCIPAL**



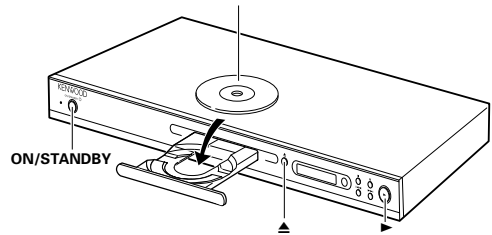
**TELECOMMANDE**



- Si l'on appuie sur la touche ► tandis qu'un plateau est ouvert, le plateau se ferme automatiquement, et ensuite, la lecture commence.

**Remarque** **Quand un menu de disque apparaît sur l'écran**  
En cas de DVD interactif, un menu de disque apparaît sur l'écran. Ensuite appuyer sur la touche d'entrée (ENTER) pour sélectionner le menu particulier désiré en utilisant les touches de curseur.

L'étiquette doit être face en haut



Temps écoulé pour l'affichage de chaque chapitre, piste ou fichier.



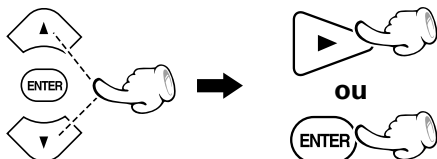
**Lorsqu'un écran de menu est enregistré sur le disque, il sera affiché en appuyant sur la touche TOP MENU ou touche MENU. Sur l'écran de menu, on pourra en sélectionner un en appuyant sur les touches de curseur.**

#### ● Pour commencer la lecture des fichiers DivX, MP3, WMA ou JPEG

- Il n'est pas possible de reproduire les répertoires et fichier dépassant les limites maxima de média.
- Un certain temps est requis pour que le lecteur confirme le média sur lequel les fichiers DivX/MP3/WMA/JPEG ont été enregistrés avant que la lecture ne commence.

Appuyer sur les touches de curseur haut/bas (▲/▼) de la télécommande pour sélectionner le fichier désiré, ensuite, appuyer sur la touche PLAY ou la touche ENTER pour commencer la lecture.

Appuyer sur les touches de curseur haut/bas (▲/▼) pour passer à la page suivante/précédente.



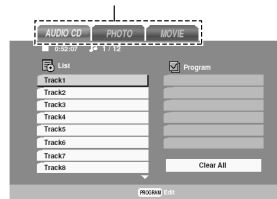
- Lorsque des types de fichiers différents tels que fichiers de musique, photos et films sont mêlés sur un disque, presser la touche **TOP MENU**, puis sélectionner le type de fichier (music (musique), photo (photos) et movie (films) → ) à reproduire.



Le menu DISC apparaît.

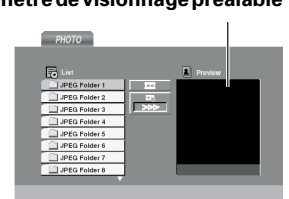
Exemple de menu MP3

Types de fichiers



Exemple de menu JPEG

Fenêtre de visionnage préalable



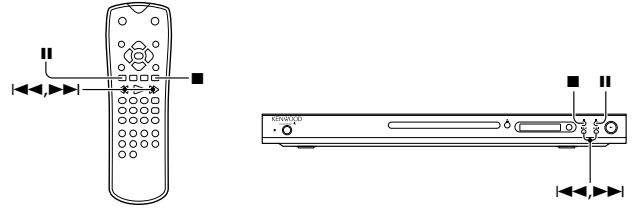
- Lorsque les fichiers JPEG sont affichés, l'affichage commute automatiquement d'un fichier au suivant (vue diapositive)

**Remarque**

- Après que tous les fichiers d'un répertoire ont été reproduits, la lecture se terminera.
- Si l'on consulte une liste de fichiers sur le menu MP3/WMA et que l'on désire retourner à la liste de répertoire, utiliser les touches de curseur haut/bas (▲/▼) de la télécommande pour mettre en évidence et appuyer sur la touche **ENTER**.

**Remarques**

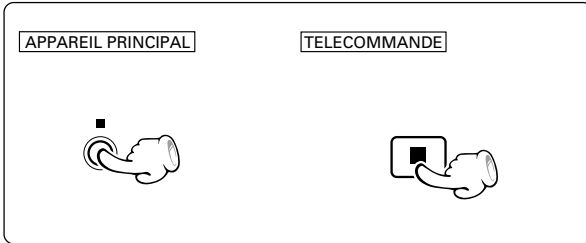
- On n'entendra pas le son (audio) sur le DVD et VCD en utilisant les caractéristiques de saut, recherche ou défilement lent.
- Les caractéristiques de lecture ne sont pas disponibles durant les crédits d'ouverture d'un film.



## Caractéristiques de lecture de disque

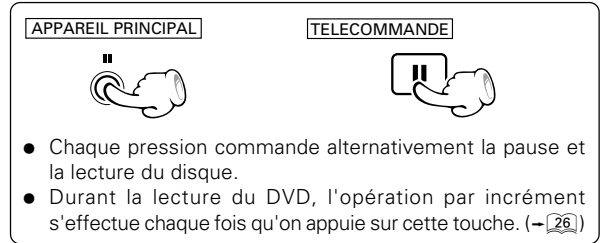
### Pour mettre fin à la lecture

CD DVD VCD DivX JPEG MP3 WMA



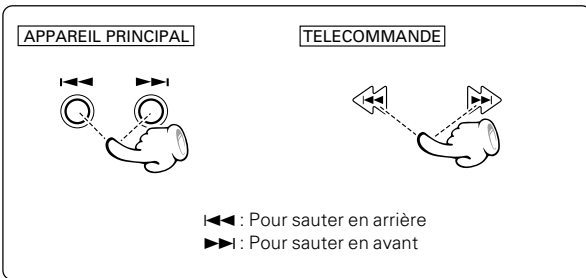
### Pour pauser la lecture

CD DVD VCD DivX JPEG MP3 WMA



### Saut de chapitres ou de plages musicales

CD DVD VCD DivX JPEG MP3 WMA

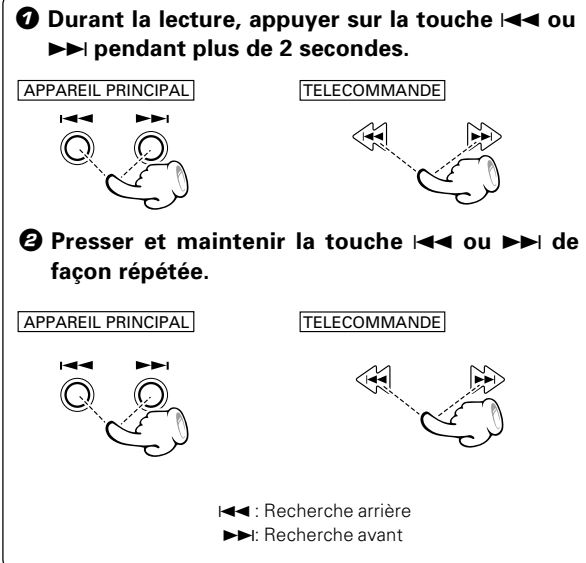


- Le chapitre (ou piste) dans la direction de la touche pressée est sauté, et le chapitre sélectionné (ou piste) sera lu à partir du début.
- En appuyant une fois sur la touche ⏮ durant la lecture, le chapitre (ou piste) sera lu à partir du début.
- Si l'on appuie sur la touche ⏮ dans les 3 secondes après le début de la lecture du chapitre (ou de la piste), la lecture commencera à partir du début du chapitre précédent (ou de la piste précédente).

**Remarque** Le dispositif de chapitre ne fonctionnera pas si le disque n'est pas formaté avec des chapitres séparés.

### Recherche

CD DVD VCD DivX MP3 WMA



- Chaque pression et maintien permettent de commuter la rapidité de recherche.

**(Au moment de la lecture de DVD vidéo/DivX)**

- 1 FF 2 X (⏭ touche) ou FR 2 X (⏮ touche)
- 2 FF 4 X (⏭ touche) ou FR 4 X (⏮ touche)
- 3 FF 16 X (⏭ touche) ou FR 16 X (⏮ touche)
- 4 FF 100X (⏭ touche) ou FR 100X (⏮ touche)

**(Au moment de la lecture de CD audio/VCD/MP3/WMA)**

- 1 FF 2 X (⏭ touche) ou FR 2 X (⏮ touche)
- 2 FF 4 X (⏭ touche) ou FR 4 X (⏮ touche)
- 3 FF 8 X (⏭ touche) ou FR 8 X (⏮ touche)

- Appuyer sur la touche ▶ à tout moment pour reprendre la lecture normale.

## Lecture répétée

CD DVD VCD DivX MP3 WMA

Le titre, le chapitre, la piste ou le disque désiré peut être reproduit de façon répétée.

**Au moment de la reproduction de DVD vidéo/DivX**

- "Chapter" : Répète le chapitre en cours de lecture.
- "Title " : Répète le titre en cours de lecture.

**Au moment de la reproduction de CD audio/VCD**

- "Track" : Répète la piste en cours de lecture.
- "All" : Répète le disque en cours de lecture.

**Au moment de la reproduction de MP3/WMA**

- "Track" : Répète le fichier qui est en cours de lecture.
- "All" : Répète le répertoire qui est en cours de lecture.

**Durant la lecture, appuyer sur la touche REPEAT de la télécommande.**

REPEAT



REPEAT Icône d'onglet



Chaque pression sur la touche commute le mode de répétition (REPEAT).

**Au moment de la lecture de DVD vidéo**

- ① "Chapter"
- ② "Title"
- ③ "Off" (répétition désactivée)

**Au moment de la lecture de CD audio/VCD/DivX/MP3/WMA**


- ① "TRACK"
- ② "ALL"
- ③ S'éteint (répétition désactivée)

- Pour annuler la lecture de répétition, appuyer sur la touche de répétition (REPEAT) et sélectionner "off".



Si l'on presse **SKIP** (▶▶) une fois durant la répétition d'un chapitre ou la répétition de lecture de piste, la répétition de lecture s'annule.



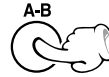
Au mode P.B.C. de VCD, la fonction de répétition de lecture ne fonctionne pas. 

## Lecture répétée A-B

CD DVD VCD DivX

La fonction de répétition A-B permet de repérer un segment à répéter entre le commencement "A" et la fin "B" du segment que l'on veut répéter.

- ➊ Appuyer sur la touche A-B de la télécommande lorsqu'on désire choisir une scène (son) au début.

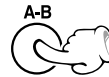


REPEAT A Icône



- L'affichage de répétition "A" apparaît.

- ➋ Appuyer de nouveau sur la touche A-B pour choisir une scène (son) à la fin.



REPEAT A-B Icône



- L'affichage "A-B" apparaît et la séquence de répétition commence.
- Pour annuler la lecture de répétée A-B, appuyer sur la touche de **A-B**.



## Lecture de programme

On peut écouter les pistes désirées de CD audio, VCD, MP3 ou WMA courant dans n'importe quel ordre désiré.

### Edición del programa

#### ❶ Introduire un disque et fermer le plateau.

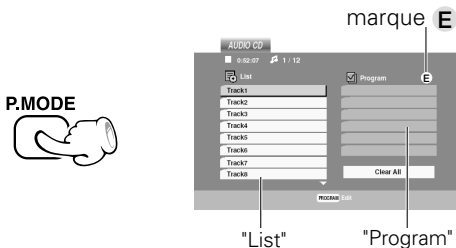
Le menu VCD, Audio CD ou MUSIC apparaît.



#### ❷ Appuyer sur la touche P.MODE.

La marque **E** apparaîtra à droite du mot "Program" sur le côté droit de l'écran de menu.

Exemple de menu CD audio

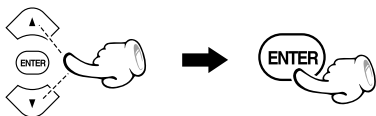


Pour quitter le mode d'édition de programme, presser à nouveau la touche **P.MODE**.

#### Vidéo CD:

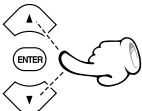
Presser la touche **P.MODE** tandis que la lecture est stoppée. Le menu de programme apparaît. Presser et maintenir ainsi la touche **P.MODE** à nouveau pendant quelques secondes pour quitter le menu.

#### ❸ Sélectionne une piste particulière sur la "Liste" en pressant les touches de curseur haut/bas (▲/▼). Ensuite, presser la touche ENTER pour amener la piste sélectionnée sur la liste de "Programme".



#### ❹ On peut sélectionner un maximum de 30 valeurs en répétant les opérations de ❸.

#### ❺ Sélectionner la piste sur la liste de programme à partir de laquelle on veut commencer la lecture.



#### ❻ Appuyer sur la touche PLAY pour commencer.



La lecture commencera dans l'ordre suivant lequel on a programmé les pistes. La lecture s'arrêtera après que toutes les pistes sur la liste de programme auront été lues une fois.

- L'appareil stoppe quand on appuie sur la touche **STOP** (■). Pour redémarrer la lecture de programme, appuyer sur la touche **PLAY**.

### Pour répéter la lecture de programme

Durant la lecture de programme, appuyer sur la touche **REPEAT** de la télécommande.

REPEAT



Chaque pression sur la touche commute le mode comme suit.

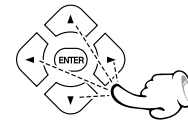
- ① **"TRACK"** : répète la piste courante.
- ② **"ALL"** : répète toutes les pistes sur la liste de programme.
- ③ S'éteint (répétition désactivée)



Si l'on appuie une fois sur **SKIP** (▶▶) durant la lecture répétée de piste, la lecture répétée sera annulée.

### Suppression d'une piste de la liste de programme

#### ❶ Appuyer sur les touches de curseur (◀/▶/▲/▼) pour sélectionner la piste que l'on veut effacer de la liste de programme.



#### ❷ Appuyer sur la touche CLEAR.

CLEAR



### Effacement de la liste complète de programme

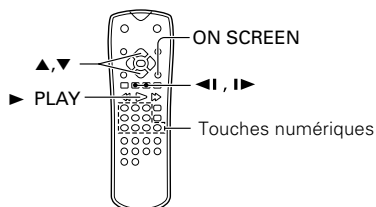
#### ❶ Sélectionner "Clear All", et ensuite appuyer sur la touche ENTER.

Le programme complet pour le disque est effacé.

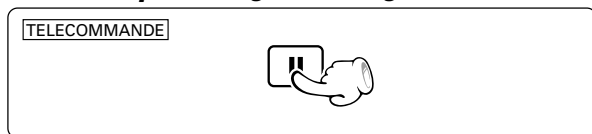
- Les programmes sont également effacés quand on ôte le disque.



Au mode P.B.C. de VCD, la fonction de lecture de programme ne fonctionne pas. → 19

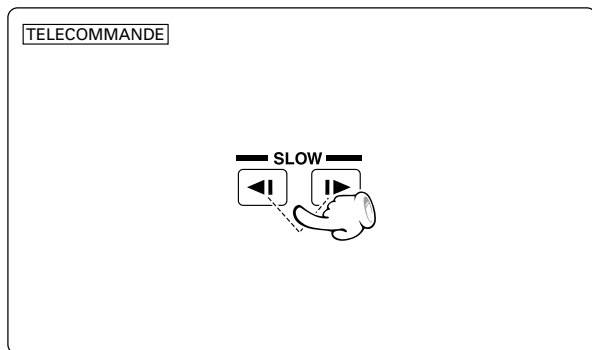


## STEP (bloque l'image et l'image avance)



- Durant la lecture, appuyer sur la touche **PAUSE**.
- A chaque fois que l'on appuie sur les touches, l'image avance par incrément.
- Appuyer sur la touche ► pour reprendre la lecture normale.

## Lecture à défilement lent



- Durant la lecture, appuyer sur les touches **SLOW**.
- Chaque pression commute la vitesse de défilement.

### (Au moment de la lecture de DVD vidéo/DivX)

- ① SF 1/16 (►► touche) ou SR 1/16 (◄◄ touche)
- ② SF 1/8 (►► touche) ou SR 1/8 (◄◄ touche)
- ③ SF 1/4 (►► touche) ou SR 1/4 (◄◄ touche)
- ④ SF 1/2 (►► touche) ou SR 1/2 (◄◄ touche)

### (Au moment de la lecture de VCD)

#### (L'inversion lente n'est pas possible)

- ① SF 1/16 (►► touche)
- ② SF 1/8 (►► touche)
- ③ SF 1/4 (►► touche)
- ④ SF 1/2 (►► touche)

- Appuyer sur la touche ► pour reprendre la lecture normale.

## Lecture à partir de la piste ou du titre désiré

Du fait que les disques DVD utilisent la technologie digitale, un titre peut être divisé en chapitres individuels (similaires aux pistes sur un CD).

(Au moment de la lecture de DVD vidéo)

TELECOMMANDE

- Appuyer sur la touche **ON SCREEN**.
- Appuyer sur les touches de curseur haut/bas (▲/▼) de la télécommande pour sélectionner le titre ou l'icône de chapitre.
  - 1 / 3 ► Icône de titre
  - 1 / 12 ► Icône de chapitre
- Appuyer sur les touches numériques, et ensuite sur la touche ► (Lecture).  
(Exemple) Pour sélectionner la piste n° 23: **2** **3**

(Au moment de la lecture de VCD)

TELECOMMANDE

- Appuyer sur les touches numériques, et ensuite sur la touche ► (Lecture).  
(Exemple) Pour sélectionner la piste n° 23: **2** **3**

Remarque A tout moment au cours de la lecture VCD, cette fonction n'opère que si P.B.C. est à l'arrêt. → 19

Remarque Le dispositif de chapitre ne fonctionnera pas si le disque n'est pas formaté avec des chapitres séparés.

## Sélection de langue audio

Si le disque a été créé avec différentes pistes de langues, on peut utiliser la touche AUDIO de la télécommande pour changer temporairement la configuration audio du lecteur de DVD.

Avec des disques DVD-RW enregistrés au mode VR ayant à la fois un canal principal et un canal audio bilingue, vous pouvez commuter entre Main (L), Bilingue (R), ou un mélange de (Main + Bilingue) en pressant AUDIO.

Durant la lecture, appuyer sur la touche AUDIO de la télécommande.



icône de langue audio (DVD)



(DivX)



La langue change à chaque fois qu'on appuie sur la touche AUDIO.



1. La caractéristique de langue n'est effective que si le disque a été créé avec des pistes audio multiples.
2. Quand on choisit une langue audio par la touche **AUDIO**, on ne fait que chevaucher provisoirement le réglage de langue audio dans le menu principal du lecteur DVD (dans le menu de préférences de langue dans les limites du menu de réglage).

## Sélection du canal audio

On peut choisir la lecture du canal audio droit ou gauche enregistré sur le disque, ou l'on peut sélectionner la lecture stéréo.

Durant la lecture VCD, appuyer sur la touche AUDIO sur la télécommande.



icône de canal audio



Chaque pression sur la touche permet de changer le mode.

- 1 LEFT
- 2 RIGHT
- 3 STEREO

## Utilisation du marqueur

Le système de marqueur permet de repérer un point du disque qu'on peut atteindre rapidement. On peut enregistrer jusqu'à 9 points de marqueur.

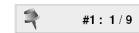
### Création du marqueur

- 1 Lorsqu'on atteint la scène que l'on désire repérer, appuyer sur la touche **MARKER**.

MARKER-



MARKER icône d'onglet



- L'icône d'onglet apparaîtra brièvement sur l'écran de télévision.
- Répéter pour consigner jusqu'à 9 points de marqueur.

### Pour rappeler ou annuler une scène marquée

- 1 Durant la lecture, appuyer sur la touche **SEARCH** de la télécommande.

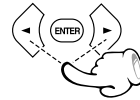
-SEARCH



icône de recherche d'onglet



- Le menu de recherche d'onglet apparaît sur l'écran.
- 2 Appuyer sur les touches de curseur droit/gauche (◀/▶) de la télécommande pour sélectionner un numéro d'onglet que l'on désire rappeler ou effacer.



- 3 Appuyer sur la touche **ENTER** pour effectuer la lecture à partir de la scène repérée ou bien appuyer sur la touche **CLEAR** pour effacer le numéro sélectionné.

Pour rappeler



Pour effacer

CLEAR



- Si tous les 9 points de marqueur sont utilisés, on peut encore marquer de nouvelles scènes, mais les points de marqueur précédents seront effacés.
- Selon le disque, la fonction du marqueur peut ne pas être effective.
- P.B.C. sur mode de VCD. La fonction du marqueur n'est pas effective.

→ 19

### Annulation de tous les points de marqueur

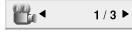
- Les points de marqueur sont annulés à chaque fois qu'un disque est ôté du lecteur ou à la mise hors-tension de l'appareil.

## Sélection d'angle de caméra

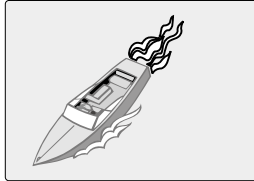
Certains disques contiennent des angles multiples de scène ou séquence particulière. Si le disque n'a qu'un seul angle, cette caractéristique ne sera pas effective.

- 1 Durant la lecture, appuyer sur la touche ANGLE de la télécommande.

ANGLE Icône d'onglet

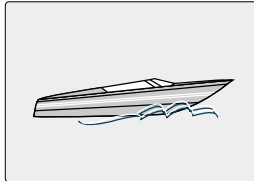


ANGLE



- 2 Sélectionner l'angle en appuyant sur la touche ANGLE.

ANGLE



## Sélection de langue de sous-titrage

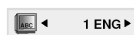
On peut changer la langue de sous-titrage tout en regardant un disque (mais seulement si le disque a été créé avec sous-titrage).

- 1 Durant la lecture, appuyer sur la touche SUBTITLE de la télécommande.

SUBTITLE



Icône de sous-titrage



La langue change à chaque fois qu'on appuie sur la touche SUBTITLE.



Remarques

1. La caractéristique de sous-titrage n'est effective que si le disque a été créé avec des pistes audio multiples.
2. Le menu des sous-titres du disque apparaît avec certains disques.
3. Le fichier de sous-titrage du fichier DivX est affiché seulement sous forme de smi, srt et sub.
4. S'il n'y a pas d'information ou s'il y a un code ne pouvant pas lire le fichier DivX, "1", etc., sont affichés.

## Lecture aléatoire

Les plages d'un seul disque sont lues en ordre aléatoire.

- 1 Au mode d'arrêt, appuyer sur la touche de fonction aléatoire (RANDOM) de la télécommande.

L'affichage de lecture aléatoire apparaît sur l'écran de télévision.

RANDOM



- A chaque fois que l'on appuie sur la touche **RANDOM** de la télécommande, la lecture aléatoire est mise en/hors fonction.
- En appuyant sur la touche **▶▶** durant la lecture aléatoire, l'appareil sélectionne une autre piste et reprend la lecture aléatoire.

### Pour annuler la lecture aléatoire

- 1 Appuyer sur la touche stop (■) pour arrêter la lecture.
- 2 Appuyer sur la touche **RANDOM** pour annuler la lecture aléatoire.

### Pour répéter la lecture aléatoire (Lecture répétée- )

Durant la lecture aléatoire, appuyer sur la touche **REPEAT** de la télécommande.

REPEAT




Chaque pression sur la touche commute le mode comme suit.

- 1 "TRACK"
- 2 "ALL"
- 3 S'éteint (répétition désactivée)



Remarques

- Une fois que toutes les pistes d'un disque ont été reproduites dans l'ordre aléatoire, la lecture s'arrêtera.
- Durant la lecture d'un DVD, le mode aléatoire ne fonctionne pas.
- Au mode P.B.C. de VCD, la fonction de aléatoire de lecture ne fonctionne pas. → 

## Fonction de zoom

Utiliser le zoom pour agrandir l'image vidéo.

- ❶ Durant la lecture, appuyer sur la touche ZOOM de la télécommande.



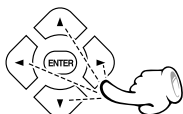
Le cadre carré apparaît brièvement à droite en bas de l'image.

A chaque pression sur la touche, cela commute le mode.

- ❶ grandeur 100 %
- ❷ grandeur 400 %
- ❸ grandeur 1600 %

❹ Mode d'ajustement de l'écran

- ❷ Appuyer sur les touches de curseur (◀/▶/▲/▼) de la télécommande pour déplacer l'image zoomée (400 % ou 1600 %).



- Pour reprendre la lecture normale, appuyer de façon répétée sur la touche ZOOM ou CLEAR.



- Remarque 1. Le zoom peut ne pas opérer sur certains DVD.  
2. Le mode ajusté est disponible pour la lecture du disque DVD, le disque VR et le fichier de film.

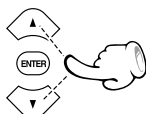
## 3D Surround

Pour produire un effet d'ambiance 3D simulant l'audio à canaux multiples à partir de deux haut-parleurs stéréos.

- ❶ Durant la lecture, appuyer sur la touche ON SCREEN de la télécommande.



- ❷ Appuyer sur les touches de curseur haut/bas (▲/▼) de la télécommande pour sélectionner l'option de sonorité.

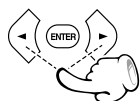


Icône de sonorité



- L'option de sonorité sera mise en évidence.

- ❸ Appuyer sur les touches de curseur gauche/droit (◀/▶) de la télécommande pour sélectionner "3D SUR".



- Pour désactiver l'effet 3D Surround, sélectionner "Normal".

## Recherche de temps

Pour commencer la lecture à tout moment choisi sur le disque.

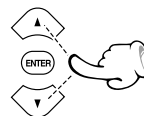
- ❶ Durant la lecture, appuyer sur la touche ON SCREEN de la télécommande

ON SCREEN

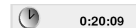


Le cadre de recherche de temps montre le temps écoulé de lecture.

- ❷ Appuyer sur les touches de curseur haut/bas (▲/▼) de la télécommande pour sélectionner l'icône d'horloge de temps.

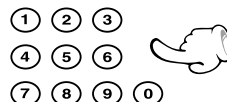


Icône d'horloge de temps



- "0:--:--" apparaît.

- ❸ Consigner l'heure requise de démarrage en heures, minutes et secondes de gauche à droite.



- Si les valeurs enregistrées sont erronées, appuyer sur CLEAR pour les effacer. Ensuite, consigner les valeurs correctes.

- ❹ Appuyer sur ENTER pour confirmer.

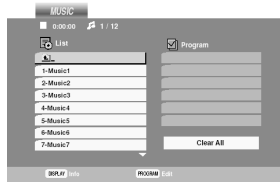
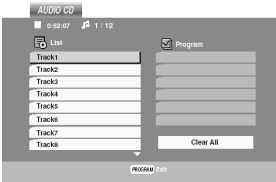


- La lecture commencera à l'heure sélectionnée.

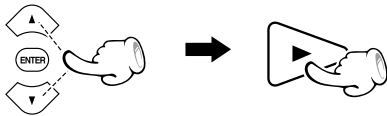
## Emploi de l'écran de télévision pour commencer la lecture (CD) (MP3) (WMA)

Une fois que l'on introduit un CD audio, MP3 ou WMA, un menu apparaît sur l'écran de télévision.

Exemple de menu CD audio      Exemple de menu MP3/WMA



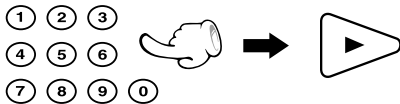
- Appuyer sur les touches de curseur haut/bas (▲/▼) de la télécommande pour sélectionner une piste. Ensuite, appuyer sur PLAY (▶) ou ENTER et la lecture commencera.



## Lecture à partir de la piste désiré (CD)

- Appuyer sur les touches numériques, et ensuite sur la touche ▶ (Lecture).

(Exemple) Pour sélectionner la piste n° 23: 2 3



## 3D Surround (CD)

Pour produire un effet d'ambiance 3D simulant l'audio à canaux multiples à partir de deux haut-parleurs stéréos.

- Durant la lecture, appuyer sur la touche AUDIO de la télécommande.



Icône de sonorité



- L'indication "3D SUR" apparaît sur l'écran de menu.
- Pour désactiver l'effet 3D Surround, appuyer de façon répétée sur la touche **AUDIO** jusqu'à ce que "3D SUR" disparaisse de l'écran de menu.

## Pour afficher le repère ID3 (MP3)

En reproduisant un fichier contenant des informations telles que les titres de piste, vous pouvez voir les informations en pressant la touche SCREEN.

- Presser la touche ON SCREEN de la télécommande pour afficher le repère ID3.

L'affichage de titre, artiste, année et commentaire apparaît sur l'écran de TV.

ON SCREEN



A chaque qu'on presse la touche, le mode se commute.



- S'il n'existe pas d'information, l'indication "NO ID3 TAG" apparaît sur l'affichage.

## Lecture aléatoire (CD) (MP3) (WMA)

Les plages d'un seul disque sont lues en ordre aléatoire.

- Au mode d'arrêt, appuyer sur la touche de fonction aléatoire (RANDOM) de la télécommande.

L'affichage de lecture aléatoire apparaît sur l'écran de télévision.

RANDOM



- A chaque fois que l'on appuie sur la touche **RANDOM** de la télécommande, la lecture aléatoire est mise en/hors fonction.
- En appuyant sur la touche ▶▶ pendant la lecture aléatoire, l'appareil sélectionne une autre piste et reprend la lecture aléatoire.

## Pour annuler la lecture aléatoire

- Appuyer sur la touche stop (■) pour arrêter la lecture.
- Appuyer sur la touche RANDOM pour annuler la lecture aléatoire.

## Pour répéter la lecture aléatoire (Lecture répétée 24)

- Durant la lecture aléatoire, appuyer sur la touche REPEAT de la télécommande.

REPEAT



Chaque pression sur la touche commute le mode comme suit.

- "TRACK"
- "ALL"
- S'éteint (répétition désactivée)

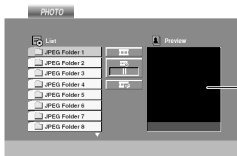


Une fois que toutes les pistes d'un disque ont été reproduites dans l'ordre aléatoire, la lecture s'arrêtera.

## Pour commencer la lecture **JPEG** → 22

Après avoir introduit en place un disque audio JPEG, un menu apparaît sur l'écran de TV.

- 1 Presser les touches de curseur haut/bas (▲/▼) de la télécommande pour sélectionner un répertoire, puis presser la touche ENTER.
- 2 Une liste de fichiers dans le répertoire apparaît. Si l'on se trouve dans une liste de fichiers et qu'on désire retourner au répertoire précédent, utiliser les touches haut/bas (▲/▼) de la télécommande pour mettre en évidence et presser la touche ENTER.
- 3 Sélectionner le fichier désiré, puis presser la touche PLAY ou ENTER.



Fenêtre de visionnage préalable

## Fonction de zoom **JPEG**

Utiliser le zoom pour agrandir l'image photo.

- 1 Durant la lecture, appuyer sur la touche ZOOM de la télécommande.

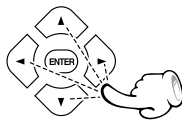


A chaque pression sur la touche, cela commute le mode.

- 1 grandeur 400%
- 2 grandeur 1600%
- 3 grandeur normale

Le cadre carré apparaît brièvement à droite en bas de l'image.

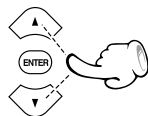
- 2 Appuyer sur les touches de curseur (◀/▶/▲/▼) de la télécommande pour déplacer l'image zoomée (400 % ou 1600 %).



- Pour reprendre la lecture normale, appuyer de façon répétée sur la touche ZOOM ou CLEAR.

## Pour faire tourner l'image **JPEG**

Appuyer sur les touches de curseur haut/bas (▲/▼) de la télécommande pour faire tourner l'image dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire.



## Pour cacher la barre de menu **JPEG**

Appuyer sur la touche RETURN (↵) de la télécommande pour cacher la barre de menu.



La commutation entre affichage et non-affichage a lieu chaque fois qu'on appuie sur la touche RETURN.

## Slide show (vue diapositive) **JPEG**

La fonction Slide show (vue diapositive) peut être utilisée pour commuter automatiquement les images d'un fichier au suivant.

Il y a quatre options de vitesse de diapositive.

- 1 Introduire un disque et fermer le plateau.
- 2 Appuyer sur les touches de curseur (◀/▶/▲/▼) de la télécommande pour mettre en évidence la vitesse.

Passer à l'étape 3 si la vitesse d'enchaînement de diapos n'a pas à être changée.



- 3 Appuyer sur les touches de curseur gauche/droit (◀/▶) de la télécommande pour sélectionner l'option que l'on désire utiliser. Ensuite, appuyer sur la touche ENTER.

- >>> : Rapide
- >> : Normale
- > : Lente



- 4 Appuyer sur les touches de curseur haut/bas (▲/▼) de la télécommande pour sélectionner l'icône . Ensuite, appuyer sur la touche ENTER.

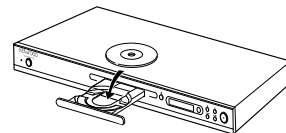


- La lecture commence.

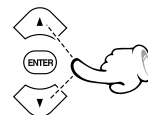
## Pour écouter la musique tout en regardant l'image **JPEG**

On peut afficher les fichiers tout en écoutant les morceaux musicaux MP3/WMA enregistrés sur le même disque.

- 1 Introduire le disque contenant les deux types de fichiers dans le lecteur.



- 2 Appuyer sur les touches de curseur haut/bas (▲/▼) de la télécommande pour sélectionner un fichier photo.



- 3 Appuyer sur la touche de curseur droit (▶) de la télécommande pour sélectionner l'icône . Ensuite, appuyer sur la touche ENTER.



- La lecture commence. La lecture continuera jusqu'à ce qu'on appuie sur la touche (STOP).

Ce qui semble être une panne n'est pas toujours un problème sérieux. Si l'appareil ne fonctionne pas comme attendu, consulter le tableau ci-dessous pour voir si le problème peut être résolu avant de demander aide à un distributeur ou personnel de service.

### Réinitialisation du microprocesseur

Certaines situations (cordon d'alimentation débranché pendant la marche de l'appareil, etc.) perturbent le microprocesseur.

Dans ce cas, couper l'alimentation, attendre pendant plusieurs secondes, puis remettre l'appareil sous tension.

### Lecteur DVD

Symptôme	Cause	Remède
La lecture ne commence pas lorsque l'on appuie sur la touche ►.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il n'y a pas de disque dans le lecteur.</li> <li>Il n'y a aucun enregistrement sur la face en cours de lecture.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mettre un disque en place et appuyer sur la touche ►.</li> <li>Retourner le disque et le placer correctement dans le tiroir.</li> </ul>
La lecture commence, mais on n'entend aucun son et on ne voit aucune image.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le téléviseur n'est pas en service.</li> <li>Les cordons de liaison ne sont pas correctement branchés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mettre le téléviseur en service.</li> <li>Brancher correctement les cordons. → [11] - [12]</li> </ul>
L'image est déformée lorsque l'on déplace rapidement le capteur vers la fin, ou vers le début du disque.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'image peut être déformée pendant le déplacement rapide du capteur vers le début, ou vers la fin du disque.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cela n'est pas une anomalie.</li> </ul>
On n'entend aucun son.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les cordons de sortie audio ne sont pas correctement branchés.</li> <li>Les commandes de niveau de sortie du téléviseur ou de l'amplificateur ne sont pas correctement réglées.</li> <li>Le lecteur est dans un mode spécial de lecture.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Brancher correctement les cordons audio. → [11] - [12]</li> <li>Régler le niveau d'écoute comme il convient.</li> <li>Appuyer sur la touche ► pour reprendre la lecture normale.</li> </ul>
Aucune image n'est affichée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le réglage au mode progressif a été fait pour une télévision non compatible avec le mode progressif.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le retour au mode entrelacé s'effectue en appuyant sur la touche "■" (stop) pendant au moins 5 secondes.</li> </ul>
L'image n'est pas bonne; la qualité de l'image/du son est mauvaise.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un appareil placé à proximité, génère des parasites.</li> <li>Le disque est sale.</li> <li>Le disque est endommagé.</li> <li>De la condensation s'est formée sur l'optique.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eloigner autant que possible le lecteur de l'appareil responsable des parasites.</li> <li>Se reporter à la section "Précautions à observer lors de la manipulation des disques", et essuyer le disque pour en ôter la poussière. → [10]</li> <li>Utiliser un disque en bon état.</li> <li>Se reporter à la section "Précaution concernant la condensation" et attendre que l'eau soit évaporée. → [10]</li> </ul>
La lecture est assez longue à commencer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un certain temps est nécessaire pour permettre au lecteur de détecter le type et la taille du disque et pour que la rotation du moteur se stabilise. Cela n'est pas une anomalie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dix à vingt secondes environ sont nécessaires avant que le lecteur ne commence la lecture du disque; ce temps dépend du disque.</li> </ul>
Le tiroir s'ouvre automatiquement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque ne repose pas bien à plat dans le tiroir.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Poser correctement le disque dans le tiroir.</li> </ul>
Le haut et le bas de l'écran ne peuvent être vus, ou l'écran devient noir et blanc.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le standard vidéo du disque n'est pas le même que celui du téléviseur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se reporter à la section "Formats vidéo" et choisir un disque dont le standard vidéo soit compatible avec celui du téléviseur, ou inversement. → [9]</li> </ul>
Les sous-titres ne sont pas affichés.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le DVD ne porte aucun enregistrement de sous-titres.</li> <li>L'affichage des sous-titres n'est pas en service.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aucun sous-titrage n'est possible si le DVD ne comporte aucun enregistrement de sous-titres.</li> <li>Appuyer sur la touche <b>SUBTITLE</b> pour mettre en service le sous-titrage. → [28]</li> </ul>




Symptôme	Cause	Remède
On ne peut pas changer l'angle de prise de vues.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un seul angle de prise de vues a fait l'objet d'enregistrement sur le disque.</li> <li>Le passage actuellement en cours de lecture a été pris sous un seul angle.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aucun sous-titrage n'est possible si le DVD <ul style="list-style-type: none"> <li>L'angle de prise de vues ne peut pas être choisi si la scène n'a été filmée que sous un seul angle.</li> </ul> </li> <li>Seules certaines sections du disque peuvent offrir le choix de plusieurs angles de prise de vues.</li> </ul>
La lecture ne commence pas, même après sélection d'un titre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un niveau de restriction d'affichage (<b>PARENTAL</b>) a été choisi pour ce disque.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier le niveau choisi de restriction d'affichage (<b>PARENTAL</b>).</li> </ul>
Le niveau de restriction d'affichage ( <b>PARENTAL</b> ) ne peut pas être modifié.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le code secret permettant de changer le niveau de restriction d'affichage (<b>PARENTAL</b>) a été oublié.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Choisissez comme réglage initial le réglage usine en procédant de la manière suivante. <ol style="list-style-type: none"> <li>Appuyer sur la touche <b>SETUP</b> pour afficher le menu de réglage.</li> <li>Inscrire le nombre à 6 chiffres "210499" et le code de sécurité se trouvera effacé.</li> <li>Consigner un nouveau mot de passe comme il est décrit ci-dessus. → [18]</li> </ol> </li> </ul>
La langue parlée (langue de sous-titrage) n'est pas celle choisie lors des réglages initiaux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le DVD ne contient pas d'enregistrement dans la langue parlée (langue de sous-titrage) choisie.</li> <li>La langue initiale de lecture est spécifiée par le disque DVD.</li> <li>Les spécifications DVD offrent la sélection de l'écran de menu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Choisir un disque portant l'enregistrement de l'oeuvre dans la langue parlée (langue de sous-titrage) choisie.</li> <li>Appuyer sur la touche <b>SUBTITLE</b> ou touche <b>AUDIO</b> de la télécommande, puis sélectionner la langue. → [27] → [28]</li> <li>Sélectionner l'écran de menu du disque.</li> </ul>
La langue des messages affichés sur l'écran n'est pas celle choisie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le choix de la langue de travail (MENU) n'est pas déterminé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Choisir la langue de travail (MENU) qui convient. → [16]</li> </ul>
La lecture d'un VCD commandée par menu n'est pas possible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le VDC utilisé n'est pas compatible avec le système "Play Back Control (P.B.C.)".</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La lecture commandée par menus n'est possible que si le VCD porte les informations requise par le système "Play Back Control (P.B.C.)".</li> </ul>

## Télécommande

Symptôme	Cause	Remède
La télécommande ne commande pas le lecteur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les piles sont déchargées.</li> <li>La télécommande est trop loin de la chaîne, elle se trouve à l'extérieur du champ de commande ou il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacer les piles.</li> <li>Utiliser la télécommande à l'intérieur du champ de commande.</li> </ul>

## Icône d'inhibition

Symptôme	Cause	Remède
 L'icône d'inhibition est affichée et la télécommande est impossible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La lecture a été intentionnellement restreinte par le producteur du disque.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le fonctionnement est restreint. Veuillez tenter une autre opération.</li> </ul>

Cet appareil incorpore la technologie de protection des droits d'auteur qui est protégée par la loi relevant des brevets et autres droits de propriété intellectuelle aux Etats-Unis. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision, et vise l'usage familial et autres emplois limités de visionnage uniquement à moins que cela ne soit autrement autorisé par Macrovision. La rétro-conception ou le désassemblage est interdit.

ON DOIT REMARQUER QUE LES APPAREILS DE TELEVISION A HAUTE DEFINITION NE SONT PAS TOUS ENTIEREMENT COMPATIBLES AVEC CET APPAREIL ET PEUVENT CAUSER DES PERTURBATIONS DANS L'IMAGE. EN CAS DE DEFAUTS D'IMAGE A BALAYAGE PROGRESSIF 525 OU 625, IL EST RECOMMANDE A L'UTILISATEUR DE COMMUTER LA CONNEXION A LA SORTIE "DEFINITION STANDARD". S'IL Y A DES PROBLEMES CONCERNANT LA COMPATIBILITE DE NOS APPAREILS DE TELEVISION AVEC CE MODELE DE LECTEUR DVD 525P ET 625P, VEUILLEZ CONTACTER NOTRE SERVICE DE CLIENTELE.

**Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le symbole double-D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.**

**"DTS" et "DTS Digital Out" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.**



**DivX, DivX Certified, and associated logos are trademarks of DivX Networks, Inc. and are used under license.**

<b>[Type]</b>	
Système .....	Lecteur de disque DVD
Système de lecture du signal .....	Laser à semi-conducteur
<b>[Section convertisseur N/A]</b>	
Conversion N/A .....	24 Bits
<b>Echantillonnage</b>	
.... 8 fs (Fréquence d'échantillonnage; 44,1, 48 kHz)	
..... 4 fs (Fréquence d'échantillonnage; 96 kHz)	
<b>[Section audio]</b>	
<b>Réponse en fréquence</b>	
Fréquence d'échantillonnage; 44,1 kHz ...	8 Hz ~ 20 kHz
Fréquence d'échantillonnage; 48 kHz .....	8 Hz ~ 22 kHz
Fréquence d'échantillonnage; 96 kHz .....	8 Hz ~ 44 kHz
Rapport signal/bruit .....	Supérieur à 100 dB
Dynamique .....	Supérieure à 92 dB
<b>Distorsion harmonique totale</b>	
.....	Inférieure à 0,007% (1 kHz)
Séparation des voies .....	Supérieure à 90 dB (1 kHz)
<b>Taux de pleurage et de scintillement</b>	
.....	Inférieur au seuil de mesure
Niveau/impédance de sortie analogique .....	2 V/550 Ω
<b>Niveau/impédance de sortie numérique</b>	
COAXIAL .....	0,5 Vc-c/75 Ω
<b>[Section vidéo]</b>	
<b>Format sortie vidéo .....</b> NTCS/PAL	
<b>Compression vidéo</b>	
DVD .....	MPEG-2
<b>Niveau de sortie vidéo composite</b>	
.....	1 Vc-c (75 Ω, synchronisation négative)
<b>Niveau de sortie S-vidéo (Excepté pour l'Europe)</b>	
<b>(Signal Y) ....</b> 1 Vc-c (75 Ω, synchronisation négative)	
<b>(Signal C)</b>	
NTSC .....	0,286 Vc-c (75 Ω)
PAL .....	0,300 Vc-c (75 Ω)
<b>Niveau de sortie vidéo composant</b>	
<b>(Signal Y) .....</b>	1 Vc-c (75 Ω)
<b>(Signal Cb) .....</b>	0.7 Vc-c (75 Ω)
<b>(Signal Cr) .....</b>	0.7 Vc-c (75 Ω)
<b>Niveau de sortie RGB (SCART)</b>	
<b>(seulement pour l'Europe) .....</b>	0,7 Vc-c (75 Ω)
<b>Définition horizontale .....</b>	Supérieure à 500 lignes
<b>Rapport signal/bruit vidéo .....</b>	Supérieur à 70 dB
<b>[Généralités]</b>	
<b>Consommation .....</b>	8 W
<b>Dimensions .....</b> L : 440 mm (17-5/16")	
	H : 41 mm (1-5/8")
	P : 249 mm (9-13/16")
<b>Poids (net) .....</b>	1,9 kg (4,2 lb)



**KENWOOD poursuit une politique permanente de recherche, Pour cette raison les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis,**

- Les températures extrêmes froides (quand l'eau gèle), peuvent diminuer les performances.

---

# KENWOOD

## ***Pour votre référence***

Inscrivez le numéro de série, que vous trouverez à l'arrière de l'appareil, dans les espaces prévus de la carte de garantie et dans l'espace prévu ci-dessous. Indiquez les numéros de modèle et de série au cas où vous devrez faire appel à votre concessionnaire pour des renseignements ou réparations de cet appareil.

Modèle \_\_\_\_\_ Numéro de série \_\_\_\_\_